

RAIVAAJA

(THE PIONEER)

Keskiviikkona, 24. huhtik. - Wed. April 24, 2002

FINNISH AMERICAN WEEKLY

98. vuosikerta Vol. XCVIII No. 17 65 cents

Halonen tyytyväinen Yhdysvaltain-matkaansa

Suomen presidentti Tarja Halonen oli silminnähden tyytyväinen kaksipäiväiseen työvierailuunsa Washingtonissa. "Se meni sanalla sanoen hyvin", sanoi Halonen Valkoisen talon ulkopuolella viime viikon tiistaina ennen kotiinläähtöään pitämässään viimeisessä tiedotustilaisuudessa.

Hän iloitsi Suomen saamista kiitoksista, kaikki korkean tason keskustelukumppanit olivat suitsuttaneet kiitosta Suomen vakaalle ja luotettavalle kansainväliselle yhteistyölle.

"Meillä Suomessa ei kovin paljon kehuta ja meillä ollaan kovin itsekriittisiä", sanoi Halonen.

"Ollaan nyt vaan tyytyväisiä, että ollaan tyytyväisiä", hän sanoi. Hän korosti myös sitä, että Suomen ja Yhdysvaltain väliset suhteet ovat kitkattomat eikä Yhdysvalloilla ole Suomelta mitään erityistä toivottavaa. "Ollaan samanlaisia kuin ennenkin", hymyili Halonen.

Washington Post -lehti kuittasi Halosen vierailun huhtik. 16. päivän numerossaan. Ulkomaan aiheisiin keskittyvä lehden kolumnisti Nora Boustany oli haastatellut Halosta, aiheena oli Lähi-itä.

Jutussa Halonen oli korosti sitä, kuinka Eurooppa on valmis vastamaan kriisiin käytännön tasolla. Hänen mukaansa eurooppalaiset tietävät historiallisen taustansa vuoksi, kuinka normaalielämää pyritään rakentamaan.

"Luulen, että kaikki kysymme itseltämme, mitä tehdä seuraavaksi", hän pohtii. Hänen mukaansa Osloon sopimuksen ja Madridin kokouksen tuomat mahdollisuudet on hukattu ja "nyt meidän on aloitettava taas alusta". "Ei ole olemassa yhtäkään viisasta miestä tai naista, joka voi ratkaista tämän", hän sanoo lehdessä. "On tehty liikaa virheitä."

Hän suree artikkelissa myös sitä, kuinka paljon palestiinalaisalueille eurooppalaisilla varoilla rakennettua infrastruktuuria on tuhoutunut. "Mutta tietenkään emme voi lopettaa, meidän on autettava", hän sanoo. (STT)

Presidentti Ahtisaari johtamaan Jeninin tutkimusta

YK:n pääsihteeri Kofi Annan nimitti maanantaina presidentti Martti Ahtisaaren johtamaan kolmen hengen tietojenkeruuryhmää, jonka tehtävänä on selvittää tapahtumat palestiinalaisten pakolaisleirissä Jeninissä.

Ahtisaaren johtamaan ryhmään kuuluvat YK:n entinen pakolaiskomissaari, japanilainen Sadako Ogata, sekä Punaisen Ristin kansainvälisen komitean entinen johtaja Cornelio Somarruga.

Presidentti Ahtisaari on aiemmin toiminut tärkeissä kansainvälisissä tehtävissä muun muassa Pohjois-Irlannissa ja Namibiassa. Hän oli myös johtoroolissa Kosovon sodan päättymiseen johtaneissa neuvotteluissa ja jäsenenä EU:n Itävalta-boikottia arvioineessa ryhmässä.

Ahtisaari sanoi Annanin tiedotustilaisuudessa New Yorkissa pyrkivänsä siihen, että ryhmä pääsisi Lähi-itään jo kuluvan viikon loppupuolella.

Israel arvostelee Jenin-ryhmän kokoonpanoa. Israelin mielestä pääsihteeri Kofi Annanin olisi pitänyt nimittää ryhmään myös ainakin yksi sotilasiantuntija täysjäseneksi. (HS)



Rare early maps

NEW YORK CITY - Currently on view at the Scandinavia House are 76 early maps and sea charts presenting some of the most significant maps in the history of printed cartography of Scandinavia and Norway. Above, *Map of Scandinavia, Gerard Mercator, 1595*. More on the exhibit on page 6.

Helsinki MM-kisojen isäntä 2005

Helsinki on yleisurheilun MM-kisojen isäntäkaupunki 2005. Kansainvälisen yleisurheiluliiton IAAF:n hallitus valitsi kisakaupungin Nairobissa Keniassa.

Helsinki kukisti äänestyksissä viisi muuta Euroopan kaupunkia. Kisoja hakivat myös Berliini, Bryssel, Budapest, Moskova ja Rooma. Kisat järjestetään loppukesällä 2005.

Yleisurheilun MM-kisat ovat maailman kolmanneksi suurin urheilutapahtuma kesäolympialaisten ja jalkapalloilun MM-kisojen jälkeen. Helsinkiin odotetaan yli 3 000 urheilijaa, 20 000 kisavierasta ja 4 000 toimittajaa.

Turvallisuus nousi Helsingin valttikortiksi. Hakukomitea mainosti Helsinkiä yhdeksi maailman turvallisimmista paikoista: ei uskonnollisia eikä poliittisia ääriyhtymiä ja hyvät suhteet koko maailmaan.

"Tämä on upein juttu, mitä suomalaiselle yleisurheilulle on tapahtunut sitten vuoden 1952 olympialaisten", hehkutti Urheiluliiton puheenjohtaja Ilkka Kanerva.

"Voin luvata Suomen kansan puolesta että kisoista tulee menestys", sanoi hakukomitean puheenjohtaja Harri Holkeri uutistoimisto Reutersille.

Urheiluliiton toimitusjohtaja Antti Pihlakoski us-

koo, että menestyksen takana oli keskittyminen olennaiseen: hakuprosessi oli pikainen, "ja Suomessa asiat saadaan sujumaan vauhdilla."

IAAF uskoo, että Helsingissä MM-yleisurheilua seuraa täpötäysi stadion.

Viime kesänä MM-kisojen katsomot Kanadan Edmontonissa ammottivat puolityhjinä. Eikä kerta ollut ensimmäinen, kun MM-kisat eivät kiinnostaneet: Sevillassa 1999 pääsylippuja jaettiin lopulta ilmaiseksi, kun ne eivät menneet kaupaksi.

"Uskon, että Helsingissä stadion on täynnä koko kisojen ajan", IAAF:n senegalilainen pääsihteeri Lamine Diack sanoi. "Yleisurheilu on Suomessa ykköslaji, ja voimme luottaa myös televisiotuotannon olevan parasta laatua."

Yle televisioi kisat noin 200 maahan.

Pihlakoski arvioi, että kisat tuovat Suomeen 150-200 miljoonan euron liikevaihdon. Kisojen takuumiehinä ovat Helsinki ja valtio.

Kisaisännän valinta kesti nelisenkymmentä minuuttia. Helsingillä kävi tuuri loppukirivaiheessa Nairobissa. Arpaonni suosi suomalaisia, ja Helsinki sai pitää 45 minuutin esittelynsä viimeisenä.

Suomalainen yleisurheiluhistoria sankareineen Paavo Nurmesta Lasse Virenin kautta nykyaikaan tuotiin hakuvaiheessa hyvin esille. Viimeiset sanat tilaisuudessa lausui Viren. (STT)

Inside:

- Finnish Tourist Board appoints new public relations specialist
- Halonen meets Bush in Washington, D.C.

Suomen uutisia

Kaari Utriolle ja Max Jakobsonille tiedonjulkistamispalkinto

Professori Kaari Utrio ja ministeri Max Jakobson ovat saaneet valtion tiedonjulkistamispalkinnon. Tiedonjulkistamisen neuvottelukunta sanoo perusteluissaan, että Kaari Utrio on historiallisissa romaaneissaan tavoittanut aitoutta ja syvyyttä kuvattaessa arjen yksityiskohtia. Max Jakobsonin palkintoa perustellaan sillä, että hänen teoksensa ovat antaneet merkittävän kirjallisen panoksen Suomen poliittiseen historiaan. Valtion tiedonjulkistamispalkinto on 8500 euroa. (MTV3, STT)

Poliisille lisää oikeuksia

Hallitus haluaa lakimuutoksella parantaa poliisin edellytyksiä törkeiden rikosten tutkimiseen. Esityksen mukaan poliisi saisi mahdollisuuden kotikuunteluun esimerkiksi törkeissä huumausainerikoksissa. Toistaiseksi teknistä kuuntelua on voinut käyttää törkeästä rikoksesta epäiltyä vain julkisessa tilassa tai hotellihuoneessa tai vankilassa.

Esityksen mukaan telekuuntelu- ja televalvontalupa voisi kohdistua tietyn teletilityksen ohella tiettyyn puhelinlaitteeseen. Nykyisin rikoksesta epäilty voi käyttää matkapuhelimessaan muiden nimissä olevaa tai nimetöntä liittymäkorttia.

Poliisi on saamassa myös entistä paremmat mahdollisuudet sähköpostin tarkkailuun. (SS)

Finnairin Aasian liikenne vetää hyvin

Finnairin panostaminen Aasian suunnan liikenteeseen on pääjohtaja Keijo Suilan mukaan osoittautunut oikeaksi ratkaisuksi. Erityisen hyvin on Suilan mielestä vetänyt Aasian suunnan liikematkustaminen, joka maaliskuussa osoitti 120 prosentin kasvua viime vuoden maaliskuuhun verrattuna. Helmikuussa vastaava luku oli 80 prosenttia.

Liikematkustajien kuljettaminen on lentoyhtiöille selvästi tavallisten turistien rahtaamista kannattavampaa, sillä business-luokan lippu maksaa 2-3 kertaa turistiluokan lipun verran.

Samalla kun monet muut eurooppalaiset lentoyhtiöt ovat supistaneet Aasian suunnan volyymejaan, on Finnair lisännyt vuorojaan Pekingiin ja Bangkokiin sekä avannut uuden reitin Hongkongiin. Kaikkiaan Finnairin tarjonta Aasian suuntaan kasvaa tänä vuonna 35 prosenttia viimevuotisesta. (MTV3, STT)

Hirvikolarien määrä kasvussa

Hirvikolarien määrä on kasvanut huomattavasti. Viime vuonna hirvikolareita oli viidennes enemmän kuin toissa vuonna. Viime vuonna Suomen maanteltä kirjattiin runsaat 3000 hirvikolaria ja 2200 peurakolaria. Hirvi- ja peurakolareissa kuoli viime vuonna 9 ja loukkaantui liki 400 ihmistä. (MTV3, STT)

Länsi-Suomeen lisää tuulivoimaa

Länsi-Suomesta etsitään sopivia paikkoja tuulivoimaloille. Kaksi vuotta kestäväällä hankkeella tutkitaan, minne tuulivoimalat kannattaisi rakentaa. Satakunnan ja Varsinais-Suomen tuulimyllynsähkö on tarkoitus kymmenkertaista, mikä samalla nelinkertaistaisi koko maan tuulisähkön määrän. (MTV3, STT)

Koululaisille oikeus oppilashuoltoon

Opetusministeriön työryhmä haluaa kirjata lakiin oppilaiden oikeuden kouluterveydenhuoltoon sekä koulupsykologin ja koulukuraattorin palveluihin. Esityksen mukaan perusopetusta, lukiota ja ammattikoulutusta koskeviin lakeihin sisällytetään oikeus sada opetuksen kannalta tarpeelliset oppilashuoltopalvelut.

Nykyisin suurin osa Suomen koulupsykologeista ja -kuraattoreista työskentelee Etelä-Suomessa ja peruskoulussa. Heidän palvelunsa ovat harvinaisia lukioissa. (SS)

Suomen uutisia

Itä-Suomessa tarvitaan ulkomaista työvoimaa

Ulkomaan työvoimamallin ja väestörakenteen muutosten arvioidaan lisäävän ulkomaisen työvoiman tarvetta itäsuomalaisissa yrityksissä vuosikymmenen puolivälin jälkeen. Pohjoiskarjalaisista yrityksistä jopa kolmannes arvioi tarvitsevänsä ulkomaista työvoimaa seuraavan viiden vuoden aikana. Vajaa viidennes Kainuussa, Pohjois-Savossa ja Etelä-Savossa toimivista yrityksistä arvelee turvautuvansa työvoimaa muualta.

Toistaiseksi vain noin puolella yrityksistä on kokemusta ulkomaalaistaustaisesta työntekijästä. Yleensä ulkomalainen on ollut yrityksessä harjoittelijana. Yritykset palkkaavat mieluiten työvoimaa Pohjoismaista, Länsi-Euroopasta, Virosta ja Pohjois-Amerikasta.

Joensuun yliopiston tutkimuksessa asiaa kysyttiin viime syksynä noin 300 yritysjohtajalta. (SS)

Lisäydinvoiman kannattajat vahvoilla eduskunnassa

Lisäydinvoiman kannattajat ovat johdossa eduskunnassa. Yleisradion radiouutisten mukaan viidettä ydinvoimaa kannattaa 94 ja vastustaa 88 kansanedustajaa. Sosiaalidemokraateista 28 edustajaa kannattaa ja 17 vastustaa viidennen ydinvoiman rakentamista. Keskustassa vastustajat johtavat, Kokoomusedustajista taas valtaosa kannattaa lisäydinvoimaa.

Kantaansa ilmoittamattomia edustajia on enää 17. Eduskunta äänestää ydinvoimasta toukokuun lopulla. (MTV3)

Biaudet palasi peruspalveluministeriksi

Peruspalveluministeri Osmo Soininvaaran (vihr) kaksi vuotta kestänyt kausi hallituksessa loppui perjantaina. Hallituksen sopimuksen mukaan peruspalveluministerin tehtävät siirtyivät takaisin ruotsalaiselle kansanpuolueelle ja Eva Biaudetille.

Biaudet ehti olla nykyisen hallituksen peruspalveluministerinä vuoden ennen kuin jäi äitiyslomalta. Tarkoituksena oli, että hän olisi ollut tehtävässä kaksi vuotta, minkä jälkeen ne olisivat siirtyneet Soininvaaralle.

Niin Soininvaara kuin Biaudet pitävät tärkeimpänä tehtävänä kansallisen terveysprojektin edistämistä ja voimaan saattamista. (SS)

Pendelöinti lisääntyy taas kasvukeskusten ympärillä

Joka kolmas suomalainen palkansaaja käy töissä asuin-kuntansa ulkopuolella. Muutos on ollut nopeaa, sillä 1960 vain joka kymmenes oli töissä muualla kuin kotikunnassaan ja 1975 joka viides. Työpaikkamatkustamista kun kuvataan sanalla pendelöinti.

Syynä on työpaikkojen keskittyminen kasvukeskuksiin ja muuttoliikkeen tuomien uusien työntekijöiden hajaantuminen laajalle alueelle ympäristökuntiin. (HS)

RAIVAAJA

ISSN 1059-4779
(THE PIONEER) - Established 1905
(USPS 454-580)

Periodicals postage paid at Fitchburg, MA

Published weekly except the last week of July, the first two weeks of August and the last week in December by Raivaja Publishing Co., 164 Elm St., Fitchburg, Mass.
POSTMASTER: Send address changes to Raivaja, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054.

EDITOR Marita Cauthen
BUSINESS MANAGER Jonathan Ratila

RAIVAAJA PUBLISHING COMPANY Incorporated 1905

Mailing address: P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054
Office and Bookstore: 164 Elm St., Fitchburg, Mass.
Hours: Weekdays 8:30 a.m. to 4 p.m.
(other times by appointment)

TELEPHONE: 978-343-3822
FAX: 978-343-8147
e-mail: raivaja@net1plus.com

Subscription rates:
USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00; 3 mo. - \$16.00
OUTSIDE USA: 12 mo. - \$33.00; 6 mo. - \$25.00

Advertising rates available upon request!

Advertising deadline is the Friday before the Wednesday the ad is to appear. Raivaja Publishing Co. assumes no financial responsibility for typographical errors or omissions in advertisements. It will reprint without charge the part of the advertisement which is incorrect. Claims must be made within two weeks of publication. Credit is made only for the first insertion.

Exchange rate

April 18, 2002
1 Euro = US \$0.8904
1 US \$ = 1.1231 Euros

Foreign currency exchange rates for outbound travelers. Source: Thomas Cook Currency Services.

Nimipäivät



Huhtikuun 24 p., Pertti, Albert, Altti
Huhtikuun 25 p., Markku, Markus, Marko
Huhtikuun 26 p., Terttu, Teresa
Huhtikuun 27 p., Merja
Kansallinen veteraanipäivä
Huhtikuun 28 p., Ilpo, Ilppo, Tuure
Huhtikuun 29 p., Teijo
Huhtikuun 30 p., Mirja, Mirva, Mira, Miia, Mirjami, Mirka, Mirkka
Toukokuun 1 p., Vappu, Valpuri
suomalaisen työn päivä
Toukokuun 2 p., Vuokko, Viivi
Toukokuun 3 p., Outi
Toukokuun 4 p., Ruusu, Roosa
Toukokuun 5 p., Maini
Toukokuun 6 p., Ylmi
Toukokuun 7 p., Helmi, Kastehelmi

Lahjoituksia Raivaajalle

TUKEMISRAHASTO 2002: \$3,035.05

To thank Nils Granfors for his writing about RAIVAAJA and the paper's Great Future ...
Stig Häggblom, Quincy, MA\$10.00

Raivaja Finnish Historical Fund

In memory of Weikko J. Hill
Wilho J. & Ellen S. Myllymäki, Ashby, MA\$25.00
Mr. & Mrs. Alden T. Stucke, Northboro, MA\$20.00
L. Irene Kamila, Westminster, MA\$15.00
John & Dianne Koski, Saline, MI\$30.00

In memory of Olavi Kurko

Eino J. Berkio, Leominster, MA\$10.00

Kittos lahjoituksestanne!

Thank you for your donations!

From the desk of Stig Häggblom:

"Haunted Mile", Albin Stenroos ja Boston vuonna 1926

Kuskasin Bostonin lähtöpaikalle vuonna 1985 ystäväni Jouko Kuhan lainautolla. Hän oli 45 vuotta vanha ja juoksi maratonissa ikäryhmänsä parhaaksi ja koko kisassa sijalle 85. Tuollainen kyyti ei ole enää mahdollista. Autot eivät pääse perille ja juoksijoiden on nouseva viralliseen kyytiin lähtöpaikalle useita tunteja aikaisemmin.

Pidän tätä kisaa maailman ylivoimaisena urheilutapahtumana ja se toistuu joka vuosi. Selostin sitä tällä kertaa 18. kertaa ilman katkoa: RAIVAAJALLE - kyllä - mutta myös muihin lehtiin eri puolilla maailmaa, myös Japaniin...

Jouko-ystävään liittyy monta muistoa tuosta vuoden 1985 juoksusta. Hän ei vain juossut hyvin, vaan oli myös huumorintajuinen gentlemani. Naisten sarjan oli voittanut Lisa Larsen-Weidenbach Michiganista ajalla 2.34.06. Alkaan 2.36 ja risat juossut Kuha meni palkintojenjakotilaisuuden yhteydessä Lisan luokse, ojensi hänelle kätensä ja lausui hymyillen: "Onnittelien sinua. Olet maa-

ilmanhistorian ensimmäinen nainen, joka on juoksukilpailussa voittanut Jouko Kuhan Suomesta."

Kertomatta selvä: menestys oli valloittava. Kuitenkin Amerikan tytöt jollain tavalla säikähtivät. Tuon Lisan juoksun jälkeen USA ei ole saavuttanut ainuttakaan voittoa naisten sarjassa.

Siellä on Rosa Motan kolme voittoa, Uta Pippigin kolme voittoa, Fatuma Roban kolme voittoa ja muita, mutta ei USA:n tyttöjä.

Olen siis tarkasti seurannut tätä maratonjuoksua vuodesta toiseen, mutta vasta hiljattain opin jotain yhdistettävää vuoden 1926 juoksuun, aikana jolloin kolumnisti syntyi.

Olen tiennyt, että Albin Stenroos Suomesta voitti maratonjuoksun Pariisin olympiakisoissa 1924, Paavo Nurmen suurena vuotena. Albinin olympiakulta oli Suomen toinen tässä lajissa, siis maratonissa.

Kaksi vuotta myöhemmin Albin Stenroos lähti Bostonia valloittamaan. Suomalaisvoittoja tuohon aikaan oli

vain Carl Linderillä vuodelta 1919.

Toki olen tiennyt, että tuon vuoden 1926 voiton Bostonissa peri nuori kanadalainen John C. Miles, ennen Stenroosia, joka oli maalissa toisena.

Albin Stenroos hävisi voittoa peräti neljä minuuttia, siis aika paljon.

Tänä keväänä on minulle selvinnyt, että Bostonin maratonjuoksua häiritsee kummitus. Virallinen kutsumanimi on "Haunted Mile", kummitusmaili, eräällä juoksun lopputaipaaleella, jossa on tapahtunut kaikenlaista.

Kummitusmaili ei ole vallas- ja joka vuosi, mutta oli silloin kun Albin Stenroos juoksi. Kummitusmailin "alueella" Stenroos sai valtavan pistoksen, joka riisti häneltä todennäköisen voiton. Samassa paikassa Mamo Wolde vuonna 1963 oli kuolla, kummitusmailin kummitus oli asialla.

Reportteri tuntee nyt mielihyvää sen johdosta, että Albin Stenroosista tuli 40-luvun Helsingissä ystävä. Hän oli Olympiastadionin vakituinen vahtimestari ja asui vaatimattomassa sunnossa stadionin valtavan rakennelman pohjoispäässä.

En muista tähän hätään Albin Stenroosin kuolinvuotta. Mutta sen muistan, että tilaisuus oli hyvin vaatimaton huomioiden, että kyseessä oli suomalainen mies, joka oli voittanut olympiakultaa ja tullut toiseksi Bostonin maratonjuoksussa.



Solttakoot nämä pojat myös Albin Stenroosin kunniaksi. Hän oli suomalainen olympiavoittaja, joka taisteli hienosti vuoden 1926 Bostonin maratonilla.



AMERICAN FINNISH NURSING HOME
A Division of
Finnish-American Rest Home, Inc.
1800 SOUTH DRIVE, LAKE WORTH, FLORIDA 33461-6199

22. huhtikuuta

Tervehdys Lepokodilta,

jossa kuumeisesti mietimme ja arvuutelimme edellisviikon tiistain iltpäivällä, minne viisi asukastamme joka kadonnut.

Kenelläkään ei ollut pienintäkään vihiä kadonneiden kohtalosta. Hoitamme pyörittivät päitään ja minä odotin tietenkin turhaan heitä vakioitoimintoihin. Tavallisesti he kertovat, jos ovat poissa, mutta nyt ei hiiskahdustakaan.

Mihin kummaan he ovat joutuneet? Onko jokin sala-seura nielaissut heidät mukaansa hämähäperäiseen toimintaan? Onko joku kidnappaja ollut liikkeellä, kohta soittaen ja vaatien heistä lunaita... mikä arvoitus.

Joidenkin tuntien päästä kiperä arvoitus ratkeaa, kun koko viisipäinen kadonneiden joukko purkautuu punaisesta trolleyista Lepokodin pysäkillä hauskan kiertoaajelun jälkeen.

Joukko oli jo kauan suunnitellut lähtevänsä kiertoaajelulle trolleylla esitelläkseen

Lake Worthin maisemia yhdelle ryhmäläiselle, joka muuten on asunut paikkakunnalla jo kymmeniä vuosia.

Hauskaa heillä oli ollut luterillessaan huvijelulla. He olivat vaihtaneet trolley'a Akadun hautausmaan kulmassa. He olivat nähneet kuohuvan Atlantin aallot ja isoja ostoskeskuksia.

Lukupiirissä saimme päätökseen Kaarlo Tuomen jännittävän kirjan "Isänmaattoman tarina", joka kertoo hänen elämästään vakooijana, kaksoisagenttina kahden suurvallan, Yhdysvaltojen ja Neuvostoliiton välillä. Mielenkiintoisuutta kirjassa lisäsi sekin, että jotkut kuulijoi-stamme tunsivat kirjan kirjoittajan henkilökohtaisesti tai olivat tavanneet hänen lapsensa.

Viime keskiviikon muistotilaisuuden vietimme Helga Nikulan, Sylvia Seppäsen ja Robert Kajun muistolle. Tilaisuudessa palveli pastori Timo Hukka.

Terveisin ANNE

Suomalaisdokumenttien taso vakuutti

NEW YORK CITY - "Northern Exposure" oli hieno tapahtuma, ja tärkeä elokuvakulttuurisen vaihdon kanalta", kiteytti amerikkalaisohjaaja-tuottaja Albert Maysles. Hän on amerikkalaisen dokumenttielokuvan guru ja Direct Cinema -perinteen perustaja. Maysles viittasi suomalaisdokumenttien katselmukseen New Yorkissa.

Northern Exposure, Finnish Documentary Films in New York pidettiin 12.-16. huhtikuuta. Kyseessä oli toistaiseksi suurin Pohjois-Amerikassa järjestetty suomalaisaiheinen elokuvatapahtuma. Esillä oli kaksikymmentä suomalaisdokumenttia Skandinavia-talossa ja Pioneer-teatterissa. Kolmetoista ohjaajaa pääsi paikan päälle elokuviaan esittelemään.

Tilaisuuden pääjärjestäjän Dokumenttikilta ry:n puheenjohtaja Arto Halonen oli tyytyväinen. Suomalaisohjaajille tarjoutui mahdollisuus dialogiin amerikkalaisyleisön ja tekijöiden sekä levittäjäfirmojen edustajien kanssa.

Yhteisessä seminaarissa pohdittiin dokumenttielokuvien tekemisen etiikkaa. Tapahtuma oli Arto Halosen mukaan hyvä jatko keväällä 2001 Helsingissä järjestettyyn

Uptown-Downtown-tapahtumaan, johon osallistui neljä amerikkalaisohjaajaa.

Halosen mukaan New Yorkin tapahtuman palaute antaa rohkeutta pyrkiä luomaan uusia rakenteita suomalaisdokumenttien viennille. Jatkossa mietitään myös muita kohtamaita. "Päätöksiä ei kuitenkaan ole vielä tehty".

Northern Exposure -festivaalilla esitettiin seuraavat elokuvat:

Joutilaat (Virpi Suutari & Susanna Helke), Maltottipäivä (Mikko Piela), Karkotetut (Visa Kolso-Kanttila), Hyppääjä (PV Lehtinen), Mänavaara! (Lasse Naukkarinen), Kolme seppää (Pekka Uotila), Pölynimurikauppiat (John Webster), Orpojen joulu (Anu Kuivalainen), Naisenskaari (Kiti Luostarinen), Wanted (Milla Moilanen), Trans-Siberia (Kannerva Cederström), P(ia)in Truth (Ilppo Pohjola), Kusum (Jouko Aaltonen), Ihmeellinen viesti toiselta tähdeltä (Veli Granö), Sielunpimennys (Marja Pensala), Kuusi tapaa lähestyä naista (Jaakko Virtanen), Talvasta vasten (Arto Halonen), Blatnoi Mir (Jouni Hiltunen), Elämän äidit (Markku Lehmuskallio & Anastasia Lapsu), Atman (Pirjo Honkasalo).

Northern Exposure - tapahtuman järjestäjinä olivat Dokumenttikilta ry ja DocPoint; Helsingin Dokumenttielokuvafestivaali ja yhteistyökumppaneina American-Scandinavian Foundation (Scandinavia House), docfest-festivaali, newyorkilaisten dokumentaristien kiltä Docu-Club, Suomen ulkoministeriö, Suomen New Yorkin pääkonsulaatti, AVEK, Suomen elokuvasaatiö ja Yleisradio.

HP:ltä

maailman tehokkain Linux-supertietokone

Tietokonevalmistaja Hewlett-Packard toimittaa kotimaansa Yhdysvaltain energiaministeriölle maailman tähän asti tehokkaimman Linux-käyttöjärjestelmään perustuvan tietokoneen.

Supertietokonetta, jonka hinta on \$24,5 miljoonaa, käytetään tieteelliseen laskentaan. Siinä on tehoa 8300 kertaa enemmän kuin nykyisissä mikrotietokoneissa.

Avoimen Linux-käyttöjärjestelmän on kehittänyt suomalainen Linus Torvalds ja hänen johtamansa ohjelmistojaryhmä. (SS)

Kuolleita

Esther Kallio

SANTA BARBARA, CA - Esther Kallio, 90, kuoli huhtik. 9, 2002 kotonaan heikentyneen terveyden seurauksena. Hän oli Toivo Kallion leski.

Hän oli syntynyt Troyssa (NH) lähetyiskirkon pastorin Wilhelm Leemanin ja hänen puolisonsa, entisen Saimi Salmelan tyttärenä.

Suuren osan lapsuudestaan edesmennyt vietti avustamalla vanhempiaan heidän palveluksessaan suomalaisyhteisössä Massachusettsissa, New Hampshirissä ja Torontossa Kanadassa. Seurauksena hänestä tuli erinomainen pianisti, suomen kielen kääntäjä sekä hallintoassistentti.

Kallio omisti elämänsä amerikkansuomalaisen yhteisön palvelemiseen. Kiitoksena Suomen tasavalta myönsi hänelle vuonna 1976 Suomen Leijonan ritarikunnan kunniamerkin.

Edesmenneen puoliso Toivo oli toiminut National Finlandia Foundationin varapresidenttinä. Esther puolestaan palveli Finlandia Foundationissa monia vuosia konsuli Yrjö Paloheimon ja tri Väinö Hooverin assistenttina.

Yli kahden vuosikymmenen ajan Kalliot huolehtivat Help Finland, Save the Children ja Finnish War Veterans järjestöjen avulla kerättyjen varojen lähettämisestä Suomeen. Kalliot kuuluivat myös moniin paikallisiin suomalaisiin kuoroihin ja olivat aktivisteja lähes puoli vuosisataa ent-

Oikatsu

Viime viikon (No. 16) lehdestä olleen Eva M. Mukun kuolinilmoituksessa oli virheellinen syntymäaika. Edesmennyt oli syntynyt 31. heinäkuuta 1914.

sessä Los Angelesin suomalaisessa lähestysseurakunnassa.

Edesmennyt oli työskennellyt monia vuosia Los Angelesin White Memorial sairaalassa. Kesäkuukausina Kalliot olivat myös auttaneet Estherin tädin Selma Leemanin omistamassa Suomi Hovi lomapaikassa.

Eläkevuosinaan Kalliot jaikoivat aikansa Temple Cityssä ja Montecitossa. He nauttivat myös leirielämästä ja makustamisesta. Toivon kuoltua Esther muutti Suomalaiseen Lepokotiin Lake Worthiin (FL), mutta palasi Montecitoon 1999 ollakseen viimeiset elinvuotensa lähellä poikaansa Harria.

Edesmennyt tunnettiin huolehtivana ja toiset huomiot-vana ihmisenä, joka jatkuvasti asetti perheensä, ystäviensä ja yhteisönsä edut edelle omiaan.

Kaipaamaan jäi Harri-pojan lisäksi pojanpoika Natraja sekä Tressa Hollander, joka oli kuin oma tytär.

David A. Hakkila

HOLDEN, MA. - David A. Hakkila, 61, 23 Fairchild Drive, kuoli maalisk. 24, 2002 UMass Memorial Medical Center - University Campus sairaalassa Worcesterissa sairautensa murtamana.

Hän oli syntynyt Worcesterissa Levi M. ja Gertrude G. (Johnson) Hakkilan poikana ja oli asunut Worcesterissa ja Holdenissa.

Kaipaamaan jäi Worcesterissa asuvan äidin lisäksi velli John M. Hakkila, Worcester.

Hautaaminen myöhemmän ajankohtana Rural Glen hautausmaahan Hubbardstonissa.

Ulkosuomalaisparlamentin puhemiehistö koolla

Ulkomaille maksettavien työeläkkeiden lähdeverotuksen alentaminen, kaksoiskansalaisuus, ulkosuomalaisten ja ulkoministeriön keskinäinen yhteistyö sekä Yleisradion ulkosuomalaispalvelut olivat asialistan keskeisiä aiheita ulkosuomalaisparlamentin puhemiehistön kevätkokouksessa Helsingissä 22.-23. tätä kuuta.

Maailman eri kolkkia edustavat kahdeksan USP:n varapuhemies ja parlamentin puhemies, Suomi-Seuran puheenjohtaja Pertti Paasio tapasivat kokouksen aikana muun muassa ulkoasiainministeriön, eduskunnan ja Yleisradion edustajia.

Eduskunnan verojaoston kanssa keskusteltiin ulkomaille maksettavien työeläkkeiden lähdeveron alentamisesta nykyisestä 35 prosentista kansainväliselle keskitasolle eli 25 prosenttiin.

Ulkoministeriön edustajien kanssa esillä oli muun muassa tiedotuksen tehostaminen sekä yhteistyön muu kehittäminen. Kansanedustajien kanssa puheenaiheena olivat kaksoiskansalaisuus, lähdevero sekä ulkosuomalaisten äänestämistä helpottavat lakimuutokset.

Yleisradion edustajien kanssa keskusteltiin YLE:n ulkomaanpalvelujen tarjonnasta. Lisäksi esillä oli ulkosuomalaisten hoidon järjestäminen maailmalla toimivissa Suomikodeissa.

Ulkosuomalaisparlamentti on perustettu Suomi-Seuran ry:n aloitteesta elokuussa 1997 toimimaan ulkosuomalaisten yhteistyöfoorumina ja välittämään ulkosuomalaisia koskevia asioita Suomen valtiovalan tietoon. Sen jäseninä on yli 360 ulkosuomalaisjärjestöä.

USP:n kolmas varsinainen istunto pidetään Helsingissä 18.-19. marraskuuta 2002.

Suomalaiset raivanneet ahkerasti miinoja maailmalla

Suomessa kehitetty mekaaninen miinanraivauskalusto on tehnyt hyvää työtä maailmalla. Viiden vuoden aikana on raivattu miinoja lähes kahden miljoonan neliömetrin alueella, Mosambikissa ja Kosovossa.

Puhdistetut alueet on voitu ottaa jälleen viljelys- ja asutuskäyttöön.

"Suomalaiset Raisu-miinanraivausajoneuvot ovat ensimmäiset mekaaniset raivaimet, jotka YK hyväksyi humanitaariseen miinanraivaukseen. Ajoneuvot suojaavat miinojen paineelta ja sirpaleilta, ja polttoainesäiliö on suunniteltu siten, ettei räjähdys aiheuta vaaraa sisätiloihin", kerrotaan Suomen puolustusministeriöstä.

Suomen neljä vuotta tukema YK:n miinanraivausoperaatio Kambodzhassa on päättynyt, ja viimeinen suomalaisosasto on palannut kotimaahan.

(MTV3, STT)

Seurakunnat

Fitchburg, MA

Bethel-seurakunta

Suomenkielinen radiohartaushyvä uutiset lähetetään joka sunnuntaiamuuna asemalta WEIM am 1280, Fitchburg, klo 8:45.

Huhtikuun hengelliset tilaisuudet sunnuntai-Elm St. Lähetyiskirkossa klo 2 i.p.

Tiedusteluja seurakunnan toiminnasta voi tehdä soittamalla numeroon 343-9659. Myös niitä, jotka tarvitsevat kyytiä seurakunnan tilaisuuksiin, pyydetään ottamaan yhteys ylläolevan numeron avulla.

Elm St.

Lähetyisseurakunta

Jumalanpalvelukset sunnuntaisin klo 9:30 aam. Pyhäkoulu klo 11.

Kuoron harjoitukset tiistaisin klo 7 ill. Hartaustilaisuus keskiviikkoisin klo 2 i.p. Nuorisoryhmä kokoontuu lauantaisin klo 6 ill.

Kevätmyyjäiset lauantaina, toukok. 11. p:nä klo 9 aam.-1 ip. Aamiaisella pannukakkua, makkararaa, mehua, kahvipöytä ja kahvia. Kevätvaatteita sekä kirpputoritavaraa myytävänä.

Messiah Lutheran seurakunta

Kuun ensimmäisenä sunnuntaina suomenkielinen jumalanpalvelus klo 8:15 aam.

Perjantaisin klo 1:00 ip. suomenkielinen raamattutunti.

Sunnuntaisin englanninkielinen jumalanpalvelus klo 9:30 aam. Klo 10:30-11:00 seurustelua ja virvokkeita. Klo 11:00-12:00 aikuisten raamattutunti.

Lauantaina, toukok. 18. p:nä pannukakku- ja kinkku-aamiainen klo 8:30-10 aam. Tulot Mäntyrannan kesätoiminnan hyväksi.

Finn Church of New York

Suomenkielinen jumalanpalvelus sunnuntaina, 28. huhtikuuta kello 4 iltapäivällä Norwegian Seamen's kirkossa, East 52nd St., 1. ja 2. Avenuen välillä. Maanlaisilla E ja 6 pääsee 51St./Citicorp Center asemalle. Pyhäkoulu lapsille jumalanpalveluksen aikana. Opettajina Annika Mylläri ja Niina Hammoud.

Vauvojen voimistelua Niinan ja Daliyah Hammoudin kanssa perjantaisin (19. ja 26. huhtik.) klo 1-1:30 ip. Estonia Housessa, East 34th St. (2. Ave.) Välittömästi sen jälkeen kahvitunti pastori Tarja Koskelan kanssa.

Lisätietoja puh. 212-979-0616; web: www.finchurchny.org

MUISTA testamenttiasia RAIVAAJAA!

Siten turvaat suomalaisten perinteiden jatkuvuuden.

TILLINGHAST - Hautaustoimisto

Danielson, Conn.
Tel. 860-774-3284



Central Village, Conn.
Tel. 860-564-2147

Robert H. Auchmoody Funeral Homes, Inc.

Poughkeepsie, NY
452-1680

Hopewell Junction, NY
221-9234

Fishkill, NY
896-6166

Bosk Funeral Home

85 Blossom Street
Fitchburg, MA 01420
(978) 342-3635

Ashburnham Memorial Chapel

33 R. Main Street
Ashburnham, MA
(978) 827-5700

Donald G. Dufault John A. Bosk Jr.

Registered Directors

MEMBERS OF LOCAL AND INTERNATIONAL ASSOCIATIONS TO SERVE YOU WORLD WIDE.

LOCAL MEMBER CREMATION ASSOCIATION OF NORTH AMERICA
PRE-PLANNING AVAILABLE TO SUIT EVERY NEED FUNDED THROUGH:
• BANK TRUSTS • LIFE INSURANCE
• ASSOCIATION CANADO-AMERICAINE • AIA INSURANCE

AT-NEED SERVICES • CHURCH • CHAPEL • CEMETERY • RESIDENCE

SERVING ALL FAITHS

Marmorisia ja graniittisia hautakiviä

BOLSTER Monumental Works

DAVID J. PRATT, omistaja
Route 26, Oxford, Maine
Puh. 207-743-2673

May Funeral Service

HAUTAUSTOIMISTO

Palvelien Norwoodia ja ympäristöä

85 Nichols St., Norwood, MA
Puhelin: 781-762-1509

Smith Funeral Home, Inc.

Elden E. Bjurling
Douglas Stone
Directors

69 Vernon St., Gardner, MA
Tel. 978-632-0377

Aubuchon-Moorcroft Funeral Home

132 Woodland St.
Fitchburg, MA
978-342-2355

Stephen R. Moorcroft

Ystävällinen palvelu

MASCIARELLI FAMILY FUNERAL HOMES

For over 50 years, families have depended on our funeral services. Convenience is an important part of our service, with 5 locations to choose from.



SAWYER-MILLER-MASCIARELLI FUNERAL HOMES

978/345-6778 • fax 978/345-4899

Michael D. Masciarelli and John F. Masciarelli, Walter Taylor, Funeral Directors

Also Serving Ashby, Ashburnham, Hubbardston and Princeton

EU-kieli uhkaa suomen selkeyttä

Suomen kieli halutaan pitää selkeänä ja ymmärrettävänä. Euroopan unionissa käytettävä hallinto-kieli uhkaa tätä periaatetta, sanoo erikoistutkija Sari Maamies Suomen kielen tutkimuskeskuksesta.

Huhtikuun 9. päivänä vietetään suomen kielen ja suomen kirjakielen perustajan Mikael Agricolan päivää.

Suomessa on tehty kymmeniä vuosia töitä, että lainsäädäntö- ja viranomaiskieli saataisiin selkeäksi ja ymmärrettäväksi.

"EU-kieli uhkaa tätä periaatetta. Esimerkiksi Ranskassa on hyvin toisenlainen kulttuuri tässä suhteessa. Siellä ei edes pyritä selkeyteen", Maamies sanoo.

Hän muistuttaa, että EU:ssakin on herätty kampanjoihin selkeän ja ymmärrettävän kielen puolesta.

Unionin vaikutus ei näy hänen mukaansa suomen arkieleessä, ainakaan vielä. Tärkeimmät tekstit käännetään kunkin jäsenmaan kielelle. Kullekin termille heataan suomenkielinen vastine.

"Sillehän ei voida mitään, että vieraiden kielten lauserakenteet ja tekstiin heijastuva ajattelutapa saattavat olla suomalaiselle virkateksille vieraita."

Yhdyssanoja englannista

Runsaimmin uudissanoja tulee suomen kieleen teknikkasta ja tieteestä.

Usein uusi sana on suora käännös englannista.

"Kustannustehokas, tietoinensivinen, kotisivu ja muut vastaavat sanat ovat suoria käännöksiä englannista. Muutos on kivasta. Varsinkin erikoisaloille tulee hyvin paljon lainasanastoa", Maamies kertoo.

Sanasto syntyy pääosin käytössä, niiden ihmisten parissa, jotka kyseistä sanastoa tarvitsevat.

"Aina se ei synny luontevasti. Silloin tarvitaan tietoista sanastotyötä."

Tietotekniikan, biologian ja

Sinfoniakonsertit vetävät väkeä

Sinfoniaorkesterien konserteissa kävi Suomessa viime vuonna yli 927 000 kuulijaa. Suomen Sinfoniaorkesterit ry:n puheenjohtajan, säveltäjän Kalevi Ahon mukaan määrä on korkeimpia maailmassa asukaslukuun suhteutettuna.

Sinfoniaorkesterit ry on huolissaan orkestereiden taloudesta ja vaatii niiden valtionosuuksien nostamista.

(SS)

lääketieteiden asiantuntijoista koostuvat sanastoryhmät pohtivat termien suomennotia.

"Valtaosin se on hidasta työtä. Jos sanastoa ei syntisi itsestään, asioista ei voitaisi puhua suomeksi", Maamies kuvailee.

Kännykkäkieli oma juttunsa

Kännyköissä käytettävä kieli ei ole levinnyt muualle. Maa-

miehen mukaan kännykkäkieli ei näy esimerkiksi koulu-

laisten aineissa. "Koulun tehtävä on opettaa kirjasuomea. Kaverille kirjoitettu tyyli ei sovi huoliteltuun ilmaisuun.

Maamies sanoo, että ihmisillä on useita eri kieliä eikä niitä sekoiteta toisiinsa.

"Kännykkä- ja sähköposti-kieli ovat uudenlaisia kirjoitetun kielen muotoja."

(UP)

Abckiria.

Michael Agricola

Oppe nyt wanha / ia noori / joilla ombi Sydhen toori.

Jumalan keskyt / ja mielen / iotca taidhat Somen kielen.

Laki / se Sielun hirmutta / mutt Cristus sen tas lodhutta.

Lue siis hyue Lapsi teste / Alcu oppi ilman este.

Nijte muista Elemes aina / nin Jesus sinun Armons laina

Agricolan teosten 1 - 3 uudistettu näköpainos vuodelta 1987. Alkuperäinen teos ilmestyi vuonna 1543.

Kalevalasta suunnitteilla elokuva

Suomalaisten kansalliseepoksesta Kalevalasta on suunnitteilla kokoillan täysipitkä elokuva.

Myyttisromanttisen jännityksen, toimintajännityksen ja fantasiaelokuvan rahoitus ja tekninen toteutus tulee rakentumaan kansainvälisistä elementeistä. Tuottaja Antti Ville Virkin mukaan rahoituksesta neuvotellaan brittiläiseltä pohjalta.

Erikoisefekteistä tulee näillä näkymin vastaamaan monissa Hollywood-elokuvissa työkennellyt kanadalainen Guy

Louis. Yhdeksi käsikirjoittajaksi on valittu suomalainen Antti Hopia, joka tunnetaan mm. Kalevalaa tutkineena media-alan taitelijana.

Elokuvasta on suunniteltu Solar Films -tuotantoyhtiössä taittojaan harjoittaneen ohjaaja Marko Mäkiläksen ensimmäistä pitkää elokuvaa. Käsikirjoitus toteutetaan englannin kielellä. Päärooleihin on jo kaavailtu useita kansainvälisesti tunnettuja kykyjä.

Päätuottajaksi perustetaan suomalais-englantilainen tuotantoyhtiö. (MTV3, STT)

Kultaisen Iän Kerho

FITCHBURG, MA - Suomalainen Kultaisen Iän Kerho kokoontui Saiman Puistossa huhtikuun 16. päivänä kello 2 iltapäivällä.

Puheenjohtaja Armas Kaukoranta avasi kokouksen lausumalla kaikki tervetulleiksi. Lauloimme "God Bless America" ja "Maamme" laulut.

Vieraina olivat Rauni Cote ja Eila Rantakytö.

Elli Jokela lahjoitti \$10.00 äitien päivällä.

Lahjoituksia kahvipöytään tekivät seuraavat: Kaukoranta, Mamie Lauricella, Helvi Fiskaali, Jenny Adams, Allie Kamila, Rauni Cote ja Evelyn Kelley.

Ohjelma oli seuraava: Mamie Lauricella luki runon "Shadows". Allie Kamila lauloi "It is no Secret" ja kertoi myös hauskat kaskut.

Helvi Fiskaali luki runon

"Anteeksi", kirjoittanut Lauri Lassila. Hän luki myös runon "I Ain't Dead Yet", kirjoittanut Edgar Guest.

Allan tastula soitti kosketinsoittimella monta hauskaa tuttua laulua: "Kulkurin valssi", "Petsamo", "Nuoruusmuistoja", "Kesäilta" ja "Pohjanmaan juna".

Oli jo kahvin aika.

HELVİ FİSKAALI

New Ipswich, NH

Elizabeth Peltokangas ja neljä muuta Keene State College'n Owls field hockey joukkueen pelaaja on nimetty valtakunnallisen field hockey valmentajayhdistyksen valtakunnalliseen akateemiseen ryhmään.

Palkinto voidaan myöntää urheilijoille, joiden syyslukukauden pääaineiden keskiarvosana on ainakin 3.30.



Raivaajan johtokunta, edessä, L. Irene Kamilla, Jonathan Ratila, Tracey Duggan, Mary Aalto Lieter. Takana Dennis W. Hill, Raimo Ahti, Marita Cauthen, Steven Autula ja W. Gordon Woodington.

Raivaajan johtokunta entisellään

FITCHBURG, MA - Raivaaja Publishing Companyn johtokunta valitsi W. Gordon Woodingtonin Lincolnista jatkamaan yhtiön presidenttinä osakkeenomistajien huhtikuun 13. päiväisessä vuosikokouksessa Saiman Puistossa.

Osakkeenomistajat valitsivat kaikki johtokunnan jäsenet uudelleen: Raimo Ahti, Lunenburg; Steven Autula, Westminster; Marita Cauthen, Royalston; Tracey Duggan, Bolton; Dennis W. Hill, Canterbury (NH); L. Irene Kamilla, Westminster; Mary Aalto Leiter, Westminster; Jonathan Ratila, Fitchburg, ja Woodington.

Osakkeenomistajat valitsivat niin ikään Dugganin jatkamaan sihteerinä ja Ratilan rahastonhoitajana.

Presidentti Woodington totesi menneen vuoden olleen mielenkiintoisen aktiivisen. Valitettavasti usein keskityttiin ihmisiin eikä ideoihin, hän jatkoi.

Woodington kertoi Finnish Center at Saima Park järjestön ja Raivaajan johtokunnan päättäneen laatia virallisen Kesäjuhla -sopimuksen, jota vältettäisiin jokavuotiset "mikä kuuluu kenellekin" ongelmita. Sopimuksen mukaan vuotuisen Kesäjuhlan tulot jaetaan tasan Finnish Center'n ja Raivaajan kesken.

Liikkeenhoitaja Jonathan Ratila kertoi taloudellisen kuvan synkistyneen "menettämämme Raivaajan hyväksi pidettyjen arpajaisien tulot". Hän kiitti päätoimittaja Marita Cauthenia, konekirjoittajaa Liisa Lidestä, postittajaa Janice Dingea ja vapaaehtoista postittajaa Maija Mardia aherruksestaan. Myös yhtiön entinen presidentti ja Eino E. Niinimäki, Toini Laakso, Josie Stenback sekä Arlene Roberts

saivat kiitoksen yhtiölle hankkimistaan ilmoituksista.

Ratila mainitsi pitkäaikaisen entisen johtokunnan jäsenen Weikko Hillin, osakkeenomistajan Aura Louhin sekä lyhytaikaisen liikkeenhoitajan Reino Hannulan kuolleen menneen vuoden aikana.

Monet lukijat ovat pyytäneet sukulaisiaan, ystäviään ja tuttaviltaan muistamaan heidän edesmenneitä omaisiaan lahjoituksella Raivaajan toiminnan tukemiseksi. Täten syntyi viime vuonna "Raivaaja Finnish Historical Fund" Reino W. Mäen aloitteesta. Monet muuta lukijat ovat omakseen tulleita perinteitä.

Päätoimittaja Cauthen aloitti kiittämällä presidentti Woodingtonia vahvasta johdostaan ja pyysi läsnäolijoita yhtymään kiitokseensa käyttäytymisellä.

"Olemme täällä RAIVAAJAN takia. RAIVAAJA yhdistää meitä. Se on meidän lehtemme ja siksi haluamme sen ilmestyvän vielä moni vuosi. Raivaaja on yhteisyritys. Se palvelee teitä ja amerikkansuomalaisen yhteisön tarpeita", hän totesi.

Cauthen muistutti jälleen kerran, että uutisia ei voi julkaista ellei niitä lähetetä toimitukseen. Järjestöllä tulisi olla omat kirjeenvaihtajat, jotka tiedottaisivat toiminnasta lehdelle ja siten kaikille lehden lukijoille.

Ei ole helppoa toimittaa lehteä yhden henkilön voimin ja vähäisin resurssein, hän sanoi. Hän lisäsi, että järjestöjen tulisi tiedottaa tilaisuuksistaan myös maksullisin ilmoituksin eikä turvautua vain ilmaisilla "kalenterilla" listauksiin.

"Haluamme tehdä parempaa RAIVAAJAA, mutta se ei onnistu ilman lisävaroja", hän totesi.

HUHTALA OIL CO.

198 PATRIOTS ROAD, EAST TEMPLETON

- Our own service department to our customers
 - New customers always welcome
 - Our third generation
- CALL 632-1221

Our service area is from North Rutland to Orange

NORTH-END SUBARU-MAZDA

Rt. 13, Lunenburg

978-582-4911

800-548-6699

Used Car Center

978-345-1363

Kaikenlaisia vakuutuksia... Puhutaan Suomea

NIEMI INSURANCE AGENCY, INC.

135 Main Street, P.O. Box 449
Välitetään myös kiinteistöjä

Westminster, MA
Puhelin 874-2921

Window on the past



United Co-operative Farmers Inc., Fitchburg (MA), celebrated its 30th anniversary in 1958. On Aug. 3, 1958, during anniversary festivities at Saima Park, Fitchburg, the co-op presented "Founder's Award" pins to its charter members. Above, UCF president George Aro and general manager Ensio K. Nuppola are shown with charter members who attended the 30th anniversary event. Nuppola, left, and Aro stand by themselves in the third row.

I can recognize only two of the charter members: John Ojanen, of Ashburnham, is first on the left in the first row and Axel Tuomi, of Westminster, is fifth from the right in the first row. As for the rest, we do have a list of the charter members who were there that day and we would like to ask for help in connecting the names with the faces. If you can connect one or more of the following names with a

face, please let us know: Raivaaja, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420 or raivaaja@net1plus.com. Thanks!

Here are the names: Aatu Boman, Lauri Boman, Unto & Wilma Tirronen, all of Ashburnham; Mikko Piirainen of Troy (NH); Jaakko Anderson and Anna Kauppinen of Gardner; Herman Jaaskelainen, Kalle Lehtinen, Frank Sandell and Moses Wasara of Westminster; Alina Suila, John Karvonen and Frank Raitanen of Ashby; Hugo Flinkstrom, Lempi Flinkstrom and Hemming Wahlroos of New Ipswich (NH); Sixtus Wisti and Hjalmar Paananen of Fitchburg; Mikko Kivioja, Victor Olly, Herman Rivinoja and Wilho Salminen of Hubbardston; Peter Peterson of West Townsend.

Jonathan Ratila

Exhibition of rare early maps at Scandinavia House

NEW YORK CITY - The exhibition *Scandia: Important Early Maps of the Northern Regions and Maps and Charts of Norway from the Collection of William B. and Inger G. Ginsberg* opened at Scandinavia House on April 17.

On view through August 16, 2002, this exhibition of 76 early maps and sea charts presents some of the most significant maps in the history of printed cartography of Scandinavia and Norway. The exhibition also includes half a dozen historically important world maps that illustrate the context in which the mapping of Scandinavia took

place.

From antiquity to the present day, cartography has both enhanced and reflected our understanding of the world. Ancient maps depict gods and monsters, celestial bodies, and earthly terrain, demonstrating not only man's knowledge of natural boundaries, but his view of his place in the world.

This exhibition celebrates the earliest maps of Scandinavia, from the first map of the area in 1482, to the sumptuous maps of the major cartographers of the 17th century, to the detailed maps made by 19th century Scan-

dinavians. The diversity of source, purpose, and function of these maps, together with their elements of science and fantasy, decoration and utility, and history and propaganda, make them fascinating objects for study, appreciation, and enjoyment.

Edward P. Gallagher, president of The American-Scandinavian Foundation (ASF), says, "For more than 90 years, the ASF has been dedicated to increasing the understanding and appreciation of Scandinavia in the United States. The exhibition accomplishes this admirably while also providing a broad histori-

cal perspective and unique visual pleasures. We extend our hearty thanks to Inger and William Ginsberg for sharing their collection and vision with us."

While the maps in the exhibition contain elaborate decorative elements, they have been selected primarily for their importance in the history of cartography. They include maps printed from wood blocks and from copper plates, maps contained in books of maps (though not necessarily atlases in the modern sense of the word), maps published separately, and maps included as illus-

trations in books.

The first part of the exhibition, "Important Early Maps of the Northern Regions," covers the earliest period of printed maps of Scandinavia, specifically 1482 to 1601. The 43 maps comprising this section include the first printed map of Scandinavia (published in Ulm in 1482), maps of Scandinavia and Denmark from the first modern atlas (published by Abraham Ortelius in 1570), and rare world maps by Gastaldi (1546) and Rosaccio (a wall map first published in 1597).

turn to MAPS page 8

Halonen meets Bush, expresses optimism on Middle East during U.S. visit

WASHINGTON, D.C. - Finnish President Tarja Halonen feels that a solution can be found to the present crisis in the Middle East. Last week at the end of her official state visit to the United States, Halonen said that President George W. Bush and Secretary of State Colin Powell have managed to stop the situation from deteriorating, at least for the moment.

"I am realistically optimistic in this," Halonen said.

Her sentiments were confirmed by both Deputy Secretary of State Richard Armitage and President Bush, whom she met Tuesday afternoon last week.

President Halonen's discussions with President Bush followed the same pattern as those that she had during visits to the Department of Defense and the U.S. Congress. During those visits, the time that was allotted for the discussions was not enough, and the atmosphere was described as quite warm.

"To put it in one word, the visit went well," Halonen told journalists in the afternoon.

U.S. officials and politicians had exceptionally warm words of praise for both President Halonen and Finland for what was seen as constructive cooperation in the current world situation.

"There has been more praise than we are used to in Finland," Halonen said.

She also underscored the limits of a small country's influence and ability to take action. She pointed out that

Finland acts as a member of the European Union: "Also for this reason I do not want to emphasise Finland too much."

The differences in the views of the United States and the EU on the situation in the Middle East came up in the discussions. It was noted that both have a role to play in finding a solution. The U.S. was seen as the outside force that can call a halt to the cycle of violence.

Halonon noted that only when this happens will it be possible for the EU to start working on what it does best - the building of the foundations of a normal society.

The two presidents also discussed Iraq.

"We spoke about the security situation in Iraq and its nearby areas," Halonen said, and added: "Nobody asked for any loyalty oaths" concerning possible upcoming action by the United States.

On Monday Halonen was in Congress to meet with a large number of senators. She also held talks with U.S. Trade Representative Robert Zoellick on a number of issues including two questions that affect trade relations between the United States and the European Union: the US decision to impose new tariffs on imported steel, and the favorable tax breaks given to U.S. exporters.

Zoellick pointed out that the U.S. also has concerns about issues such as the EU's attitude toward trade in genetically modified foodstuffs. (HS)

Classic Residence by Hyatt chooses Nokia Internet security solutions

CHICAGO, IL - Classic Residence by Hyatt, an award-winning leader in the senior living industry and an affiliate of Hyatt Corp., has selected the Nokia virtual private network and IP Security Platform as its security infrastructure of choice.

The combination of advanced features and ease of use, found only in the Nokia IP Security Platform, delivers numerous benefits to Classic Residence by Hyatt, including a clear competitive advantage with faster implementation of new services, a centrally managed network security infrastructure and low total cost of ownership.

Operating luxury senior living properties in 15 American cities, Classic Residence's commitment to excellence led the company to reevaluate its IT infrastructure and security policies when Chief Information Officer Bill Sciortino joined the company in late 2001.

According to Sciortino, "Many of the systems were standalone, and the network was inefficient and costly. The biggest concerns were the lack of centralized systems and network management capabilities that we felt were essential because we lacked technical expertise at each of our communities."

To help identify the optimal solution and streamline network management, Classic Residence retained the expertise of systems integrator Project Leadership Associates (PLA). PLA advised Classic Residence to implement the Nokia VPN and IP Security Platform because of its success in overcoming the vulnerabilities of general-purpose, server-based solutions while supporting industry-leading security applications.

The purpose-built design also makes the Nokia platform easier to install and

turn to HYATT page 9

News from Finland

Foreign Minister:

Finnish peacekeepers will be in Afghanistan for years

Minister for Foreign Affairs Erkki Tuomioja (SDP) encourages Finns to prepare for the possibility that the Finnish peacekeeping force may need to remain in Afghanistan for years, not months.

The United Nations mandate of the ISAF peacekeeping mission ends during the summer, but, according to Tuomioja, it is obvious that the operation will continue.

Finland is also committed to remain in Afghanistan for a long time. However, Parliament has so far approved a term of only six months for the Finnish soldiers.

"There is no way to say when the operation will end. We must assume that we will be there as long as international presence is required, and yields results," Tuomioja observed on Monday.

(HS)

MPs lean towards more nuclear power

Supporters of a controversial plan to build a new nuclear power plant in Finland have a slim lead over opponents in parliament, a survey showed last week.

The poll by national broadcaster YLE showed 94 MPs in the 200-member house would back a proposal by Finnish industry to build a fifth nuclear reactor, while 88 were opposed.

But 17 were uncertain how they would vote when the proposal comes up for decision this spring, leaving the outcome of the vote in doubt. The plan announced last year goes against the non-nuclear trend seen in other West European countries.

Support was strongest among Conservative and Social Democrat MPs, the two main groups in the country's five-party coalition government, while there was clear opposition from the three smaller parties in the coalition.

(Reuters)

Foreign Trade Minister:

Retaliatory tariffs on U.S. products justified

Minister of Foreign Trade Jari Vilén (Nat. Coalition) hopes that the new import duties planned by the European Commission would make the United States retract its decision on import duties for steel.

The Commission has proposed new duties of one hundred percent for U.S. fruit, textiles, weapons, pool tables and Harley-Davidson motorcycles in order to accelerate negotiations in the steel dispute.

According to Vilén, the EU countermeasures are a well-justified way of applying political pressure. "It is in everyone's interest to avoid a trade war and reach a solution that would accelerate economic growth both in the EU and in the United States," Vilén observed.

The Minister also explained that the list of products that have been threatened with new import duties hits those U.S. states that are critical in this year's U.S. congressional elections.

(HS)

Finland's relations with EU a growing target of espionage

Finland's membership in the European Union and relations with NATO continue to interest foreign spies. The head of Finland's Security Police, Seppo Nevala, estimates that the significance of EU matters has gradually surpassed that of NATO in the espionage activities of foreign countries.

(HS)

Ahtisaari to head Jenin fact-finding mission

U.N. Secretary-General Kofi Annan chose a former Finnish president, a refugee expert and a top former Red Cross official on Monday to look into Israel's siege of the Jenin refugee camp in the West Bank.

The team is headed by Martti Ahtisaari, the former president of Finland, and includes Sadako Ogata, the former U.N. high commissioner for refugees; and Cornelio Sommaruga, the former head of the International Committee of the Red Cross.

The team intends to meet in Geneva, probably today, and Ahtisaari said he hoped it would leave for the region by the "latter part of the week."

Israel, after an international outcry, reluctantly agreed to the mission on Friday. Palestinians say a massacre occurred in the ruined camp of flattened homes while Israel says 48 people died.

Ahtisaari, 65, a former U.N. undersecretary-general, headed a 1989-91 peacekeeping operation that led to the independence of Namibia, then under South African control. He also was a mediator in the Balkans and in 1999 helped broker an agreement with NATO and Yugoslavia that ended the war in Kosovo.

(Reuters)

Defense Forces commander criticizes aspects of NATO debate

The commander of Finland's Defense Forces, Admiral Juhani Kaskeala, feels that Finnish debate over NATO has been dominated by emotion. Speaking on a Finnish television interview program, Kaskeala said that the discussion has been fraught with emotional points of view that date back to the years of the Cold War.

"The change in NATO has gone completely unnoticed, and also the basis of NATO - that it really is a cooperative organization comprising democratic states," Kaskeala said.

"It seems that immediately after the Cold War, NATO was placed in the same category as the Warsaw Pact," Kaskeala said.

"Nevertheless, NATO has always had as its members three Nordic Countries, for instance. It would be hard to imagine them taking part in decisions that would go against the values which we share with the other Nordic Countries." (HS)

Bits and pieces

According to officials, there has been an increase of under-the-table workers among the immigrants. Work is being done either without any taxation or at a considerably lower pay than what is generally in use.

(MTV3)

A mechanical mine clearance system developed by Finnish engineers has been performing sterling work around the world. In the space of the last five years in Cambodia, Mozambique and Kosovo, mines have been removed from an area extending to around 2 million square meters, allowing people to move back in and restart their lives.

(HS)

Finland's unemployment, among the highest in the European Union, dipped to 9.5 percent in March from 9.6 percent a year ago but edged up versus the previous month, Statistics Finland said this week.

(Reuters)

Nokia Chairman and CEO Jorma Ollila rejects the recent criticism that has been directed at the quality of Nokia mobile phones. Ollila assured that according to all investigations, the quality of Nokia products corresponds to the industry average both in Europe and on other continents.

(HS)



Raivaaja president W. Gordon Woodington, left, editor Marita Cauthen and vice president Steven Autula. photo: Nils Granfors

Gordon Woodington re-elected Raivaaja president

FITCHBURG, MA - W. treasurer.

Gordon Woodington, of Lincoln, was re-elected president of Raivaaja Publishing Company's board of directors following the annual meeting of company shareholders on April 13 at Saima Park.

Shareholders re-elected all nine directors as there were no other candidates.

Those re-elected are: Raimo Ahti, of Lunenburg, Steven Autula, of Westminister, Marita Cauthen, of Royalston, Tracey Duggan, of Bolton, Dennis W. Hill, of Canterbury (NH), L. Irene Kamila, of Westminister, Mary Aalto Letter, of Westminister, Jonathan Ratila, of Fitchburg, and W. Gordon Woodington, of Lincoln.

In addition shareholders also re-elected Duggan as secretary/clerk and Ratila as

The board of directors elected Autula as vice president of the company.

MAPS
from page 6

The second part is devoted to "Maps of Norway, 1602-1795" and "Sea Charts of Norway, 1585-1798." Among the 33 maps in this section are the first map showing Norway alone, the first map of Norway drawn and issued by a Norwegian cartographer, and a sea chart from the first official coastal survey of Norway.

Gallery talks will be held at 12:30 p.m. on four Tuesdays: April 30, May 7 and 21, and June 4.

ASF

Finnish Tourist Board appoints new public relations specialist

NEW YORK CITY - "The Finnish Tourist Board is proud to announce the appointment of a new public relations specialist to address consumer press relations in North America," according to Director, North America, Nino de Prado.

Maria Conte stepped into the post this March. She handles consumer media including queries, press trips and press releases.

A 20-year travel industry veteran Conte was formerly vice president at cruise tour wholesaler EuroCruises, where her responsibilities included management of operations and corporate communications, plus supervision of advertising, marketing and public relations in North America for several overseas cruise lines.

Prior to that she operated as a freelance publicist working with accounts such as Marriott Corp., Puerto Rico Tourism Co., Greek National Tourist Office, Holiday Inns and several incentive travel management companies.

Conte's public relations background grew from jour-

nalistic roots. She's held editorial positions at various consumer and trade press outlets including *The New York Daily News* and *Harcourt, Brace, Janovich* publications. She was also a scriptwriter contributing to cable television programs such as *Woman's Day*.

Conte's Finnish expertise hails back to the early 1980s. She's had the opportunity to observe Finland's changeover from a lesser-known Nordic country to a one of the world's most progressive nations.

"Today Finland's traditional side - its dynamic capital Helsinki, Lapland's fantastic wilderness, the socially-equalizing sauna, Sibelius' scores and brightly patterned Marimekko dresses - is fused with cutting-edge design, SoHo type restaurants and a high tech buzz," observes Conte.

"We are pleased to be associated with a publicist who knows Finland, has a first-hand understanding of journalistic needs and can offer hands-on knowledge of the travel industry's infrastructure," says de Prado.

ble of performances that combined interpretative authority, technical precision and moment to moment visceral excitement.

It certainly was an exciting and proud evening for me to watch young conductor Franck adding to the ranks of world-known conductors from Finland. We will hear more of him in the future, I am sure.

Ed. Kaarela
Westminster, MA

Got a kick out of the kick sled article

Dear Editor,

Thanks for having the article about Finnish kick sled - *potkukelkka* - in a recent paper. I had related to my three children that my dad Nikolai had transported his wife Ingrid down a hill in Pispala section of Tampere in mid-winter using a *potkukelkka*. The hospital at the bottom of the hill was where I and my twin brother Kauko were born Dec. 21, 1920. Now I can show them a picture of the "kick sled" Thanks.

Näkemiin,
Esko Hallila
Temple Hills, MD

Do you remember Matti Ojala?

Raivaaja:

I am hoping some of your elderly readers might remember my Uncle Matti Ojala. In 1914 he came from Haapajärvi, Finland, to the Rockport/Gloucester (MA) area.

Records in Haapajärvi tell me only that he died in America (unmarried) in 1925.

I "found" him on the 1920 census, living in Amesbury (MA) and working at an auto factory as a sheet metal worker.

An 89-year-old gentleman, as a youngster, recalls a Matti Ojala who was a hobo. Matti traveled to & from Lanesville - Maynard (MA).

I have paid MA Vital Records to search for his death. They were advised to search under two names. In Finland he was Matias Tormala. No death found, ... they say.

I desire to learn how/when/where he died and especially where he is buried.

Can you help or suggest?

Kittos, kittos.
Raynold Brooks
16220 130th Way No.
Jupiter, FL 33478

Lukijan kynästä

'An exciting and proud evening'

On March 20, 2002, I had the pleasure of attending a concert by the National Symphony Orchestra at the Kennedy Center in Washington, D.C. This concert performance was the second evening of a twenty-two year old conductor from Finland, whose name is Mikko Franck.

It was a fantastic evening for me watching the diminutive conductor Franck bringing out the most marvelous rendition of Sibelius' *En Saga*, *Opus 9*, and Einojuhani Rautavaara's *Concerto for Violin and Orchestra*. The latter was the first performance of the

wonderful piece by the National Symphony Orchestra.

I had the unusual opportunity to visit with conductor Franck, back stage, before the concert, and it was a pleasure to speak with him.

I mentioned the wonderful review of the previous evening's performance written by Tim Page of the *Washington Post* (which brought me to attend the next day's concert) and it was apparent he was quite pleased with it.

The article noted that, while conductor Franck was still a teenager, he was already a master of the orchestra, capa-

Book sought to buy Epic of the North

by John I. Kolehmainen
Contact:

Joyce & Lloyd Hannula
79 East Rd. - Box 500
Westminister, MA 01473

978-874-0629; E-mail: lloydhannula@peoplepc.com

St. Croix Avenue

by
Lauri
Lemberg

A novel about
turn-of-the-century
Finnish immigrants
living, loving & fighting
in the Finntown of
Duluth's Canal Park

Translated by
Miriam Eldridge Leino

Soft cover, 424 pages

\$15.00

Add \$3.00 for postage & handling
(Mass. residents must also add 75¢
state sales tax)

RAIVA AJA

P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054

Aspasia Books available from Raivaaja

<i>Connecting Souls - Finnish Voices in North America</i> edited by Varpu Lindström & Börje Vähämäki	\$16.00
<i>A Day in Ostrobothnia</i> by Antti Tuuri	\$18.00
<i>Defiant Sisters - A Social History of Finnish Immigrant Women in Canada</i> by Varpu Lindström	\$13.00
<i>Down from Basswood, Voices of the Border Country</i> by Lynn Maria Laitala	\$16.00
<i>From Heroes to Enemies - Finns in Canada 1937-1947</i> by Varpu Lindström	\$19.00
<i>Mastering Finnish</i> (textbook) by Börje Vähämäki	\$18.95
<i>Mastering Finnish cassettes</i> (two cassettes)	\$13.95
<i>Red Moon over White Sea</i> by Laila Hietamies	\$18.00
<i>Under the North Star</i> (Part I) by Väinö Linna	\$19.95
<i>Under the North Star</i> (Part I) by Väinö Linna ... hard cover	\$31.95

Add \$3 per order for postage & handling
(Mass. residents must also add 5 percent state sales tax)

Raivaaja, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054

ZZ

Productions

www.FATV.org/UV
An Uncommon View Program Guide
CH 36/Fitchburg

May Weekends

F 9p, S 12p & 6p, Su 8a & 2p

3, 4, 5 The Lamb Shoppe
Greenwood Hill Farm,
Hubbardston, MA
10, 11, 12 Phil Whitney as Joe Palmer
17, 18, 19 Spring Again at
DICK's Market Garden
24, 25, 26 The Horse Whisperer
31, J1, 2 Civil War Poems

Judith Lindstedt
email: JLindstedt@fsc.edu

Littleton, MA

The public is invited to enjoy pondside breakfast the second Sunday morning of the month at the Kalevaiset Lodge on Fort Pond.

Homecooked breakfasts will be offered on May 12th, Mother's Day, and June 9th when the Maynard Knights of Kaleva prepares eggs, home-fries, pancakes, bacon, sausage, Finnish coffee bread, toast, as well as hot and cold beverages from 7:00 to 11:00 a.m.

The Ladies of Kaleva Rummage Sale will be held on Saturday, May 18th from 9:00 a.m. to 2 p.m. at the Kalevaiset Lodge, Fort Pond. Food, baked goods, white elephant, and a variety of used items will be available to help raise funds for the annual scholarships for Maynard High School and Littleton High School.

The Kalevaiset Civic Association is planning its next meeting for Sunday, May 19th. On Monday, May 27th, Memorial Day will be observed by both the Ladies and the Men of Kaleva in a ceremony beginning at 7:00 p.m. Friends are invited.

Juhannus or Midsummer's Eve will be celebrated on Wednesday evening, June 26th at 7:00 p.m. at Fort Pond. The next joint meeting of the Men and Ladies of Kaleva is planned for Sunday, August 18th at 3:00 p.m.

Susan Alatalo

HYATT from page 7

more dependable to operate, while the implementation across a family of appliances makes the offering more scalable, affordable, and manageable.

As security appliances that come pre-installed with software, Nokia deployment is fast and friendly. Once installed, all systems deployed nationwide can be centrally configured and managed from one location.

Today, Classic Residence is able to resolve 95 percent of all network problems from the company's Chicago headquarters. The combination of these and other advanced features yields a low total cost of ownership that preserves the cost-saving advantages promised by VPNs.

(Nokia)



Kalenteri

CALIFORNIA

- May 4 - Vappu Party, 11 am, Finnish American Home Association, 197 W Verano Ave, Sonoma. Info: 707-935-0200.
- Vappu Dinner Dance, 7 pm, Kaleva Lodge, 197C Chestnut St, Berkeley. Info: 510-653-0326.
- Finnish dance artist Darude aka Ville Virtanen to perform, 8 pm, E Street Alley, 919 Fourth Ave, San Diego. Info: 619-231-9200.
- May 12 - Mother's Day Breakfast, 9 am, Kaleva Lodge, Berkeley. Info: 510-653-0326.
- May 14 - United Finnish Kaleva Brothers & Sisters Lodge No. 21 monthly meeting, 7:30 pm, Kaleva Hall, Berkeley.
- May 24-27 - Memorial Day Weekend at Hauli Huvila, 8802 S Kings River Rd, Reedley. Camping/partying with Finns. Info: 559-638-4812.
- June 14-16 - Summer Fest/Juhannus, Finnish American Home Association, Sonoma. Info: 707-935-0200.

CONNECTICUT

- May 2 - Finnish American Heritage Society membership meeting, 7 pm, Finnish Hall, 76 North Canterbury Rd (Rt 169), Canterbury.
- May 4 - Annual Tori & Bake Sale, 9 am-3 pm, Aura Hall, Voluntown. Info: 860-376-4833.
- Genealogy workshop, 10 am, Finnish Hall, Canterbury. Taught by Paul Harmon. Attendance by reservation only. Info: 860-546-6671 or donnapaul48@home.com or smileys.place@juno.com
- May 18 - Giant Yard Sale, 9 am-3 pm, Finnish Hall, Canterbury.

FLORIDA

- May 6 - Vappu Pot Luck, Program & Dance, 2-5 pm, Finnish American Club, New Port Richey.

GEORGIA

- May 4-5 - Scandinavian Festival, Cobb County Civic Center, corner of Fairground & 548 South Marietta Parkway, Marietta. This year the focus is on Finland. Info: www.scandga.org/festival

MAINE

- May 4 - Potluck Supper for the Public, 5-6:30 pm, Finnish American Heritage Society of Maine Heritage Center, Maple St, West Paris. Featuring Finnish foods.
- May 16 - Finnish American Society of Mid-Coast Maine regular meeting, 7 pm, Municipal Building, Owls Head.
- May 19 - Finnish American Heritage Society of Maine monthly meeting, 2 pm, Heritage Center, West Paris.
- June 22 - Finnish American Society of Mid-Coast Maine picnic, all day, Lee Wotton's cottage, Union.

MARYLAND

- June 1 - Finlandia Foundation National Capital Chapter Potluck Lunch & 'Townhall' Meeting, 3-6 pm, St Johns Church, 6701 Wisconsin Ave, Chevy Chase. More info, RSVP to finn2@erols.com or Dennis Harrington, 6534 Greyledge Ct, Alexandria VA 22310.

MASSACHUSETTS

- Apr. 27 - Finnish School of New England, 2-4 pm, Kaleva Maja, Fort Pond, Littleton.
- Apr. 28 - Vappu Celebration, 2 pm, Saima Park, Scott Rd, Fitchburg. Luncheon buffet & music for dancing by Veikko Honkala & Juhani Puutio. Tickets available at Raivaaaja. Info: 978-582-7717. Sponsored by Finnish Center at Saima Park.
- Finnish Foundation Boston Chapter meeting, 3 pm, Scandinavian Living Center, 206 Waltham St, West Newton. Program: Kristiina Helenius, press counselor at the Finnish Embassy in Washington, DC, will speak.
- Apr. 30 - Finnish Golden Age Club meeting, 2 pm, Saima Park, Fitchburg.
- May 7 - Finnish Golden Age Club meeting, 2 pm, Saima Park, Fitchburg.
- May 8 - Finnish Center at Saima Park Inc. membership meeting, 7:30 pm, Saima Park, Fitchburg.
- May 11 - Finnish School of New England Kevätjuhla, 2-4 pm, Kaleva Maja, Fort Pond, Littleton.
- Finnish-American Society of Cape Cod monthly meeting, 7 pm, West Barnstable Community Building, Rt 149, West Barnstable.
- May 12 - Mother's Day breakfast by Maynard Knights of Kaleva, 7-11 am, Kalevaiset Lodge, Littleton.
- May 14 - Finnish Golden Age Club meeting, 2 pm, Saima Park, Fitchburg.
- May 18 - Pannukakku with Ham Breakfast, 8:30-10 am, Messiah Lutheran Church, 750 Rindge Rd, Fitchburg. Proceeds to benefit Camp Pine Shore Summer Ministry. Everyone welcome.
- Ladies of Kaleva Rummage Sale, 9 am-2 pm, Kalevaiset Lodge, Littleton.
- May 19 - Spring Tori with Attic Treasures, 8 am-4 pm, Saima Park, Fitchburg. Sponsored by Finnish Center at Saima Park.

MICHIGAN

- May 3 - Kaleva Study Group, 7 pm, Finnish Center, Farmington Hills.
- May 4 - Finnish American Society of West Central Michigan Annual Picnic/Meeting, 2 pm, Marne Methodist Church, Marne.
- Vappu Dance, 7-11 pm, Herman Hall, Herman. Music by Wil Kilpela & Friends. Info: 906-524-4043 or 906-524-7088. Sponsored by Herman Historical Society.
- May 11 - Soittoniekat Jam Session, 1-4 pm, Finnish Center, Farmington Hills.
- May 12 - Mother's Day Champagne Brunch, Finnish Center,

Farmington Hills. Reservations (deadline May 1): 248-478-6939.

- May 18 - Annual Finnish Center Association Volunteer Dinner, 2 pm, Finnish Center, Farmington Hills. For volunteers at the FCA the past year. Info: 248-478-6939.
- May 21 - FinnWeavers Workshop, 9 am-2 pm, Finnish Center, Farmington Hills.
- May 24 - Supper with music by Soittoniekat, 5:30-8 pm, Lounge, Finnish Center, Farmington Hills.

MINNESOTA

- May 3-5 - Spring Work Weekend, Salolampi Language Village, Turtle River Lake, County Highway 20, northeast of Bemidji. Contribute labor for lodging, meals, sauna & comradeship with Finns & non-Finns. Reservations: 218-564-4266 or 715-268-7884.
- May 5-11 - Spring Adult Week, Salolampi Language Village, northeast of Bemidji. Language instruction & Finnish cultural presentations. To register: 800-450-2214.
- May 22 - 'En Saga' by Jean Sibelius to be included in concert by the Minnesota Orchestra conducted by Sakari Oramo, 7:30 pm, Orchestra Hall, 1111 Nicollet Mall, Minneapolis. Featuring soprano Jane Eaglen. Info, tickets: www.minnesotaorchestra.org or 800-292-4141.
- May 24 - 'En Saga' by Jean Sibelius to be included in concert by the Minnesota Orchestra conducted by Sakari Oramo, 8 pm, Orchestra Hall, Minneapolis. Featuring soprano Jane Eaglen.
- June 8 - Finnish American Summer Festival, Embarrass. Music, dancing, crafts, demonstrations, Finnish food. Sponsored by Sisu Heritage. Info: 218-984-3048.
- June 10-15 - One-week session for ages 7-11, Salolampi Language Village, Bemidji. Info: 800-222-4750.
- June 17-22 - One-week session for ages 11-14, Salolampi Language Village, Bemidji.
- June 24-July 6 - Two-week session for ages 11-18, Salolampi Language Village, Bemidji.
- June 24-July 20 - Four-week session for Grades 9-12, Salolampi Language Village, Bemidji.
- July 8-20 - Two-week session for ages 8-13, Salolampi Language Village, Bemidji.
- July 28-Aug 3 - SISU Finnish Language & Culture Seminar, University of Minnesota, Duluth. Info: Ruth Koivisto DeYoung, 35 East Division St, Sparta MI 49345; tel 616-887-5741; rdeyoung@highstream.net
- Aug. 7-11 - FinnFest USA 2002, University of Minnesota, Minneapolis. Info: office@finnfest02.org; www.finnfest02.org; tel 651-647-0200; fax 651-647-6800; hotline 612-573-7676 or FinnFest USA 2002, 2147 University Ave W Ste 117, St Paul MN 55114.

NEW JERSEY

- June 8 - Scandinavian American Heritage Society Midsummer Celebration, Ramapo College, Mahwah.

NEW YORK

- May 5 - Finnish War Veterans in America Inc. annual meeting, 1 pm, Lomala Hall, Hopewell Junction. Everybody welcome. Info: Kirk (203-438-1890), Lampi (846-897-5904) or Salmela (845-896-8483).
- May 10 - Finlandia Foundation New York Metropolitan Chapter membership program/annual meeting, Estonia House, 243 E 34th St, New York City.
- May 23 - Finnish photographer Pentti Sammallahti will talk about his new book which features panoramic pictures taken with Widelux and Noblex cameras between 1975 and 2001, 6:30 pm, Scandinavia House, New York City. Admission free.

PENNSYLVANIA

- May 24-26 - Scandinavina Senior Dance/Culture Weekend, Land of Vikings, Sherman. Marianne Cygnel to play for social dancing & to lead the singalong; Helvi & Richard Impola to teach Senior Dance; presentation on the Sami (Lapps). Info: 845-255-6678; impolar@newpaltz.edu or 570-461-3500 or vikingland@mail.tds.net
- May 19 - Finnish American Society of Delaware Valley 2nd annual golf outing, 9 am tee time, Valley Forge Golf Club, King of Prussia. Registration deadline May 11. Info: mather t@hotmail.com

TEXAS

- May 1 - Irving/Espoo Sister Cities Committee meeting, 5:30 pm, Irving Chamber of Commerce, Irving.
- May 16 - Finnish-American Society of Dallas/Ft Worth monthly meeting, King of Glory Lutheran Church, 6411 LBJ Freeway, Dallas. Socializing 7:30 pm; program 8 pm. Info: 817-907-0437.
- June 8 - Irving Heritage Festival, all day, Irving Heritage Park, Downtown, Irving. The Finnish-American Society of Dallas/Fort Worth will have a table at this event.

VIRGINIA

- May 4 - Dance workshop taught by Petri Kauppinen & Milla Korja, 9:30 am-4:30 pm, Lyon Village Community Center, Arlington. Dance experience required. Info, registrations: 301-864-1596 or ckalke@erols.com

WASHINGTON, DC

- May 4 - 'An Evening with Petri Kauppinen & Milla Korja,' concert & dance, 8 pm, Embassy of Finland, 3301 Massachusetts Ave, NW. Dancing to music of Dennis Halme & Marja-maan Pojat. Reservations required (deadline Apr 29). Info: 703-921-9647 or Finn2@erols.com Presented by the Nordic Dancers & Finlandia Foundation National Capital Chapter.

Events subject to change without notice

Raivaaja annual meeting

FITCHBURG, MA - Raivaaja Publishing Company held its annual meeting Saturday, April 13, at Saima Park.

After the shareholders had signed in, president Walter Gordon Woodington called the meeting to order. Then secretary Tracey Duggan gave a very well-prepared report about Raivaaja's annual meeting last year. It was accepted by the shareholders.

Jonathan Ratila, the business manager and treasurer

of Raivaaja, gave a substantial report about the paper's financial status. It was exceptionally accurate and well-done.

Marita Cauthen, chief editor at Raivaaja, gave a summary of the newspaper's accomplishments through the year. She encouraged the shareholders and board members to promote the paper by seeking more advertising prospects and new subscribers, and also encouraged people to write events and happen-

ings, especially what goes on in Finnish organizations and club activities.

Marita Cauthen has been with Raivaaja over 20 years. She is an articulate and conscientious editor and with her personality she has earned respect of the readers of RAIVA AJA. She is a person who is never afraid to speak up for her rights. She also works hard for the newspaper and always makes sure that the paper goes out to the public. Raivaaja is lucky to have Marita Cauthen as its editor.

This meeting was very well run thanks to president Woodington and the officers and board of Raivaaja.

There was discussion about the *Kesäjuhla* and the agreement that the Finnish Center at Saima Park and Raivaaja had put in a written contract and, amazingly, there was no opposition or backlash that usually occurs at some of these meetings. It maybe shows, finally, that working together pays off.

Finnish Center vice president Vilho Lucander gave some information about the upcoming *Kesäjuhla* (Summer Festival). He mentioned the many programs that will be at the festival and that everything is coming along. Vilho is without a doubt the most calm and collected speaker and, with his easy personality, he is just a great fellow.

At this meeting were some noticeable persons, Miriam Lehto, Roy Heiander, staunch members of Saima Park and great supporters of Raivaaja. There was Odd Ryden from Andover, an auditor for Raivaaja, and many other shareholders were present at the meeting.

The meeting ended with coffee and refreshments put on by the committee. Good job done by all.

Nils Granfors



Board member Raimo Ahti, left, and president W. Gordon Woodington, center, with the writer.



Raivaaja Publishing Company treasurer Jonathan Ratila, left, and secretary/clerk Tracey Duggan, right, listen as president W. Gordon Woodington, gives his report.



The kitchen crew, from left, L. Irene Kamla, Marita Cauthen and Mary Aalto Letter.

photos: Nils Granfors

Sports Roundup

by Harri Siitonen

Nieminen falls in Estoril final

Finland's new tennis star Jarkko Nieminen game within a game of winning his first ATP title at the Estoril Open in Portugal on April 14, but was defeated by David Nalbandian of Argentina in the final, 6-4, 7-6 (7-5). In the quarter-final he had upset second-seed Marat Safin of Russia, one of the world's top players, 4-6, 7-5, 6-2.

Nieminen was disappointed in his finals showing, saying he made too many errors and just tried too hard. Earlier in February he had led Finland to a 4-1 victory over Italy in a Davis Cup round.

Saku returns

The greatest comeback of this National Hockey League season was made by the Montreal Canadiens' captain Saku Koivu of Finland, when returned from a seven-month recovery process from stomach cancer to play in a match on April 9, in the waning days of the current season.

Koivu, 27, had undergone chemotherapy in a bout with non-Hodgkins lymphoma. He said his cancer was in full remission by February, but he needed to regain his strength and practice to be able to return to the lineup. He received an uproarious ovation when he returned to play.

Sievinen in big win in world swim meet

Finland's star swimmer Jani Sievinen came through splendidly to win the 200M medley in 1:55.45 at the World Short Course Championships at Moscow on April 5.

He was 0.8 seconds off the world record that he shares with Attila Czege of Hungary. He also placed second in the 100M individual medley in 53.78.

Jarno Pihlavan did a personal best of 2:07.61 in the 200M breaststroke to take a bronze. He also bronzed in the 100M breaststroke in the semi-finals of which the 21-year-old from Raisio set a new Finnish record of 59.09.

Michael Schumacher again - at San Marino

Reigning Formula-One champ Michael Schumacher (Ferrari) won another race at the San Marino Grand Prix in Italy on April 14. Neither Finnish driver, Kimi Räikkönen or Mika Salo (Toyota) were able to complete the race. Räikkönen conked out after 44 laps, Salo after 26.

Hakkarainen wins Johannesburg golf

Finland's best woman golfer, Riitta Hakkarainen, won an

international tournament at Johannesburg, South Africa on April 14. She hit a 70 (par 72) in her three rounds for 270 points, 6 under par. She defeated her nearest competitor by two strokes.

Janne Varti strikes silver at Texas Relays

Finland's Janne Varti heaved for second place in the men's hammer at the Texas Relays collegiate track meet on April 4 at Austin. A student at University of Texas-El Paso, his best throw as 212 feet 6 inches.

Kaisa Kintonen, also of UTEP, was third in the women's hammer with 188-11. Janne Sakko, UTEP, bronzed in the men's javelin with 227-1. Olavi Paavo of Texas Tech competed in the decathlon, but did not place in the top three.

Palamaa triumphs at Sea Ray Relays

Hanna Palamaa, 24, of the Espoo Tapio, won the women's pole vault at the Sea Ray Relays at Knoxville (TN) on April 14 with a 395-meter best. She is enrolled at Eastern Michigan University on an athletic scholarship and set a Finnish national indoor record of 411 meters during the recent winter season.

Wannas wows Italy

Simo Wannas, 24, who runs for the Helsingin Kisa-Veikot, won an international 10Km cross-country race at Arezzo Firenze, Italy, in April in 29 minutes 13 seconds. He has been training in Italy and defeated his closest competition by two minutes. He has been a 3000 and 5000M runner until now, but is now competing at the 10,000M distance.

Pesonen, Niskanen half-marathon champs

Yrjö Pesonen, 38, of the Liperin Taimi track club, a many-time Finnish marathon champion, won his first title at the half-marathon distance at the Finnish National Championships in early April. He defeated Juha Hellstén after running neck and neck, but whose leg cramps consigned him to second place.

Mari Niskanen, 32, of Viipurin Urheilijat won the women's championship at this 21Km (13.1-mile) distance. She also ran neck and neck for most of the race with Maria Söderström of Helsinki, but won in 1:16:00 to the latter's 1:16:14.

Niskanen won her first national championship in February at the women's indoor 1500M. Söderström is now fully recovered from the injuries which plagued her all last summer.

Chapter meeting April 28

Kristiina Helenius, press counselor at the Finnish Embassy in Washington, D.C., will be the speaker at the next chapter meeting, April 28th at 3 p.m. at the Scandinavian Living Center, West Newton.

Ms. Helenius is not only the first female press counselor in the post, but also the youngest, and she strives to bring the models of democracy and equality to her prestigious job.

Ms. Helenius arrived in the U.S. a week before the terrorist attacks of 911. She has first hand knowledge how the event devastated the capital and changed the world of politics and diplomacy.

Ms. Helenius is an economics major but has made a career in broadcast journalism. She has worked and lived as a foreign correspondent in France, Germany, South Korea and Belgium and spent extended periods in China, the Middle East and the U.S.

Her latest assignment was to cover the European Union and NATO in 1999-2001 as the bureau chief of the Finnish Broadcasting Company in Brussels. Last summer she took a 3-year leave from her job to join the foreign service in Washington D.C.

Hospitality thanks you

Anneli Johnson, the Hospitality Chair at Finlandia Foundation Boston, Inc.,

would like to thank the participants of the March Chapter meeting for their monetary assistance, and the following people for their generous contribution to the successful refreshment table: Maija Mård, Michael and Betsy Short, Irma and Raymond Leslie, Ritva Garutti, and Vivian Kallio.

Message from the President

Ten years ago in March Finland submitted its application for European Union membership. In 1995 it became a member, and thus began its journey toward single currency economy together with other EU members. First came the European Monetary Union, or EMU for short, and then euro.

Last month, in March 2002, euro became the only legal tender in Finland. (Banks will continue to accept Finnish marks for the next ten years, but after that...who knows. So be sure to exchange your 'stocking stuffer' millions into euros before the deadline if they happen to be in Finnish marks, or you'll lose them forever!)

Those of you who have already visited Finland this

year have seen and used the new bills and coins, and probably discovered that for those of us who live and work here in the world of dollars, the euro is actually almost easier to use and understand than the mark. Just look at the price tag and think that it is a little bit cheaper than what it says (i.e. your 1 euro quart of milk really costs you only ninety-some American cents). Simple and easy! But, at the same time, many of us miss the "good old markka", for which our fathers and grandfathers fought so bitterly and sacrificed so dearly.

In reality, a person's sense of identity is not tied to any currency, and Finns all over the world - including Finland - can continue to feel Finnish, no matter what their daily currency is called.

For travelers in Europe, many a headache due to frequent exchange of currencies has disappeared, and crossing borders is faster and more convenient. It is easy to compare prices in different countries, and, hey, while crisscrossing Europe you can plan your shopping tour so that you buy the product where it is cheapest!

Finlandia Foundation

Boston Chapter

What a great idea for this summer's vacation...let's all take a trip to Finland, and visit a few other interesting places elsewhere in Europe while we're on that side of the pond!

With my warmest regards,
Anni Pirinen-Valmé
President

Suomi-koulu's spring raffle

The Finnish School of New England, Suomi-koulu, is having its annual raffle to benefit its mission to teach Finnish language and to foster an appreciation for Finnish culture. Tickets will be sold at the April Chapter meeting on April 28. The raffle drawing will take place at Kaleva Maja on Saturday, May 11 as part of Suomi-koulu's kevätjuhla, end-of-the-year party. All winners will be notified.

Scholarship fund appeal

The Savele Syrjala Scholarship Committee continues to conduct its fund-raising appeal to the membership of Finlandia-Foundation Boston, Inc. It is the first membership wide appeal it has made to increase its financial base.

Because the yearly scholarship of \$1,000 it has given for

ten years is so important to students, we want to insure its continuation. Your support, in any amount, will be greatly appreciated and will help a worthy Finnish-American student.

For more information, please contact Mrs. Edith Eash at 617-924-8361 or e-mail her syrjalaeash@attbi.com

Calendar of events

April 27 - Suomi-koulu's leiripäivä, 2-4 p.m., Kaleva Maja, Littleton

April 28 - Chapter Meeting 3 p.m., Scandinavian Living Center, Newton

April 30 - Board Meeting, 8 p.m., Elina Lehtinen's house, Lexington

May 11 - Suomi-koulu's kevätjuhla, 2-4 p.m., Kaleva Maja, Littleton

June 1 - Suomi-koulu's leiripäivä, 2-4 p.m., Kaleva Maja, Littleton

Reino Hannula memorial

GARDNER, MA - A memorial service for Reino Nikolai Hannula was held on April 13, 2002 in Gardner. He passed away on September 7, 2001 in Fallbrook (CA).

Family and friends gathered at the Wildwood Cemetery in Gardner to pay their respects. After a short service those gathered retired to the Cornerstone Church in Winchendon for fellowship.

Scandinavian Living Center

The **Scandinavian Living Center** is a full-service **senior living** community centered around a state-of-the-art **Scandinavian Cultural Center**. We offer a unique assisted living campus that fosters independence and well being based on renowned Scandinavian elder care principles. Residency features include: 500 sf **apartment** with **bedroom, living room** and **kitchenette** • **washer/dryer, cable** and **phone hook-ups** • **emergency response system** • **24-hour staffing** • three congregate **meals** daily • **wellness center** • **spa** • **Finnish sauna** • **beauty salon** • **fitness area** • **scheduled activities** and visitor parlors. Our cultural offerings provide activity opportunities for both residents and community alike. Our campus houses a **Scandinavian Library** that features New England's largest collection of Scandinavian books and publications. Our new **Nordic Hall** will host a wide range of **cultural programs** and **heritage events** from an ultra-modern entertainment/broadcasting center beginning in the autumn of 2001. This year we will also unveil the **Kaffe Stuga** and a **Scandinavian Gift Shop**. Call us today. **Find out why we are your best senior living choice or ... ask about our cultural center.**

* Some amenities will phase in throughout 2001.



welcome välkommen mielduinen velkommen velkommin velkomín

206 Waltham Street • West Newton • MA 02465 • Telephone 1 617 527 6566 • Facsimile 1 617 527 2078 • www.slcenter.com

National minorities of Finland

continues from
a previous issue

JEWRY IN FINLAND

Jews first settled in the Swedish kingdom in the 18th century, during the tolerant reign of King Gustav III. They were allowed to reside in a few cities in Swedish parts of the kingdom, such as Marstrand, Stockholm, Gothenburg, Norrköping and Karlskrona, but not in the Finnish part.

The ancestors of the Jews of Finland came to Finnish cities, which were then under Russian rule, at the end of the 18th century. The first Jew said to have settled on Finnish soil was Jacob Weikam (later Veikkanen), in 1782, in the town of Hamina, by then already under Russian rule.

During the period of Finnish

autonomy (1809-1917) more Russian Jews established themselves in Finland as tradesmen and craftsmen or retired officers of the Tsarist army. It was only after 1917, when Finland became independent, that Jews were granted full rights as Finnish citizens.

The first Jewish prayer house was opened in the island fortress of Suomenlinna (Swedish: Sveaborg), off Helsinki, in 1830. The first synagogue was inaugurated in 1870.

The number of Jews who are members of Finland's two Jewish congregations, and are resident in Finland today (1999), is 1,350. Among them are 200 Russian Jews who have recently immigrated from the countries of the Commonwealth of Independent States. Members of the

congregations who are living abroad number 350.

Jews who are not members of any congregation, generally persons from Israel or Russia, are thought to number about one hundred. The Jewish congregations of Finland apply the Halacha, the part of Jewish law that regards as a Jew a person born of a Jewish mother or a person who has converted under "generally approved procedures."

The first Jewish school functioned in Helsinki from 1893 to 1900. The present Jewish Co-Educational School was founded in 1918. The first Jews who moved to Finland during the 19th century spoke Yiddish and Russian.

Upon settling in Finland they chose Swedish as their first language. Until 1930 all of them registered Swedish as their first language. Until 1932 the language of instruction at the Jewish School was Swedish, but in that year Swedish was replaced by Finnish. Generally speaking, Finland's Jews are fluently bilingual in Finnish and Swedish.

In connection with a revision of animal protection legislation of the custom of religious slaughtering (shechitah) became an issue. After intervention from the Jewish and Islamic congregations the possibility to carry out religious slaughtering was maintained but for practical and economic reasons shechitah is not practiced in Finland and kosher meat has to be imported from countries such as France.

The Jews are well integrated into Finnish society and are represented in nearly all sectors of it. The Jews are, in common with the Russian speakers, represented in the Advisory Board for Ethnic

Relations/ ETNO. In contrast to some other countries, like Germany and Hungary, the Jews of Finland have had no objection to being considered a national minority.

To what extent the European Framework Convention for the Protection of National Minorities will be considered relevant for the Jews and to what extent the European Charter on Regional or Minority Languages will be considered relevant for Yiddish is still under discussion within the Jewish community of Finland. A common approach by the Jewish communities in the Nordic countries to this question is currently the goal.

THE TATARS

The Tatars of Finland are a Turkic people who espouse the Islamic faith. They number about 900 and form a homogeneous religious, cultural and linguistic minority.

During the early years of Finland's status as an autonomous Grand Duchy under the Russian Tsars, Tatars were already being employed by the Russians on the construction of the Bomarsund fortress in Åland and the Suomenlinna/Sveaborg island fortress off Helsinki. Most of them returned to Russia. For the ones who did not, only an Islamic cemetery in Bomarsund bears witness to their presence in Finland.

The ancestors of the present-day Tatars came to Finland from a group of some 20 villages in the Sergatch region of the Volga River, south-east of Nizhni-Novgorod (Gorki) from the 1870s to the mid 1920s. They were merchants trading in furs and textiles who settled initially in Helsinki and its surrounding area.

In 1925, the first Islamic congregation (Finlandiya Islam Cemaati = Finnish Islamic Congregation) was founded. Tatars from Viipuri, situated in a part of Finland ceded to the Soviet Union, resettled in Tampere and Helsinki following the loss of their home city after World War II.

The second congregation of Tatars was established in Tampere in 1943. Smaller groups of Tatars live in the towns of Kotka, Turku, Rauma, Pori, Järvenpää, Lap-

peenranta and Kuopio. There are Tatar Islamic cemeteries in Helsinki and Turku.

The Tatars are fully integrated into Finnish society, but they have nevertheless maintained a genuine distinct identity. They have managed to keep their Turkic Tatar language alive by using it in family and private circles and also in their organizations.

From 1948 to 1969 there was a Tatar primary school (Türk Halk Mektebi) in Helsinki, which was partly subsidized by the Islamic Congregation and partly by the City of Helsinki. About half of the teaching was in Finnish and half in Tatar. With the comprehensive school reform it was no longer possible to run the Tatar school, due to the small number of pupils and the conditions governing state subsidies.

During autumn and spring terms the Islamic Congregation provides teaching in Tatar for one hour a week in the afternoon or evening, in language and culture, religion and history. A Tatar kindergarten has existed since the 1950s. Summer courses in Tatar are now held at the Tatar Training Centre in Kirkkonummi, near Helsinki.

Since 1935 the Tatar Cultural Society (Finlandiya Türkleri Birliği) has organized cultural events in Tatar, with plays, folk music, folk dancing and poetry recitals. The pride of the sports club Yolduz is its football team. The Tatars have managed to achieve a position of influence in Finnish economic and cultural life as entrepreneurs, doctors, lawyers, engineers and teachers.

Newly immigrated Tatars will be accepted as members of the Tatar community provided they master the Tatar language. The Tatars are, in common with the Russian speakers and the Jews, represented in the Advisory Board for Ethnic Relations, ETNO.

FRANK HORN
Finfo/1999

Frank Horn is a professor at the Northern Institute for Environmental and Minority Law at the University of Lapland.



Pictured above is the family of Ben Zyskowitz, who is a member of the Jewish community and a conservative MP in the Finnish Parliament. His wife, Rahime, is a Tatar.

RAIVAAJA

SUBSCRIPTION
AND/OR
ADDRESS CHANGE

NAME _____

ADDRESS _____

New subscription _____ Renewal _____

Payment \$ _____

SUBSCRIPTION RATES:

USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00; 3 mo. - \$16.00
OUTSIDE USA: 12 mo. - \$33.00; 6 mo. - \$25.00

Raivaaja

P.O. Box 600
Fitchburg, MA 01420-0054
Phone: 978-343-3822 Fax: 978-343-8147



RESTAURANT • LOUNGE

40 West 40 Street, NYC
212-642-2255

Rick Laakkonen

Chef/Proprietor

When visiting let me know that you
saw this ad in RAIVAAJA

THE FINLANDIA FOUNDATION

NY Metropolitan Chapter, Inc.

Meetings every 2nd
Friday of the month from
October through May.

The Estonia House
243 East 34th St., NYC

Mailing address for
information
P.O. Box 2590
Grand Central Station
New York, NY 10163

Consulate General of Finland

866 United Nations Plaza
Suite 250

New York, NY 10017
Tel: (212) 750-4400

Fax: (212) 750-4418

E-mail:

finconny@ix.netcom.com

Please visit our web site at
www.finlandnyc.org for
information on our services,
Finnish events in the
New York area and general
information about Finland.

New Yorkin Suomalainen Evankelis-luterilainen SEURAKUNTA

at Park Avenue
Methodist Church
106 E. 86th St., NYC 10028

Services in Finnish language
Sundays 3 p.m.

For further information:
212-838-2849
718-892-2712